Chapter 67 Unfair Happiness

I REALLY HAVE HAD ENOUGH OF YOU!
SFX: CLICK
IT'S LIKE PLAYING A BAD VIOLIN!
...
EVEN PLAYING PERFECTLY WON'T GET YOU THE SOUND YOU WANT... IT'S JUST TERRIBLE.
I THOUGHT ABOUT SETTING THESE BOMBS OFF AND HAVING YOU DISAPPEAR AFTER I LEFT...
I CHANGED MY MIND!

I CAN'T RESIST IT WHEN I SEE SUCH BAD INSTRUMENTS...
THE BLAST WILL TURN YOU INTO HAMBURGER, IMPOSSIBLE TO IDENTIFY!
I want to destroy them with my own two hands!
WELL, MISTER SAEBA?
ONLY OUR MR CHEN COULD GET US THE LASTEST IN MILITARY INFRARED SIGHTS

WE MUST ACT! WE CAN'T WAIT FOR MISS SHANIN ANYMORE!
I CAN SEE BOTH WOMEN AND WALKER'S POSITION CLEARLY.
MR SAEBA, CAN YOU HEAR WHAT'S GOING ON INSIDE?
I'LL GIVE THE ORDER TO ATTACK TO THE XUAN WU UNIT!

WAIT...!
I'LL DO IT...
WELL? IS IT FEAR THAT PREVENTS YOU FROM TALKING?
HA... UH...

AT LEAST IN YOUR GRAND FINALE YOU'LL GIVE ME THE SOUND I DESIRE!

SFX: FSSSSH
SFX: CRACK

MISTER SAEBA!!
!?

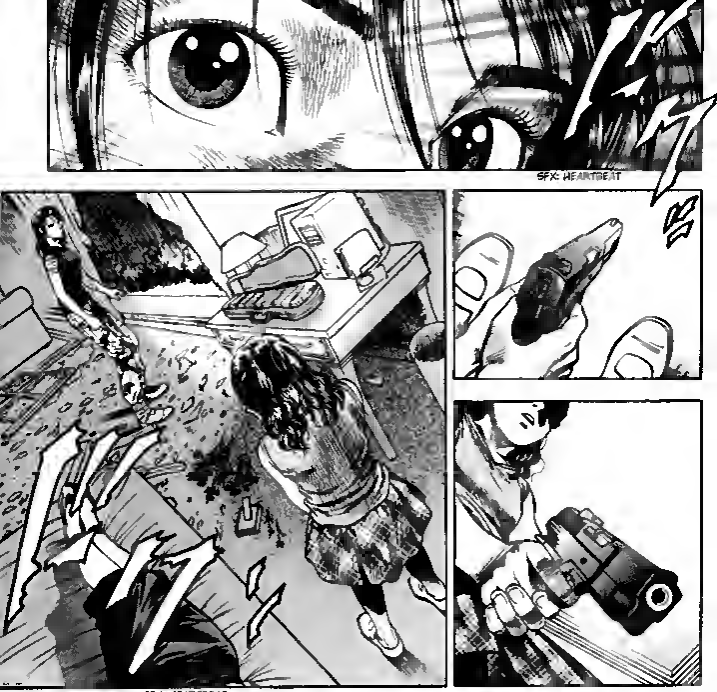
!!
SFX: VROOOM
SFX: CRASH
WHAT THE HELL!?
THIS IS CRAZY!!
WH-WHAT THE...!?

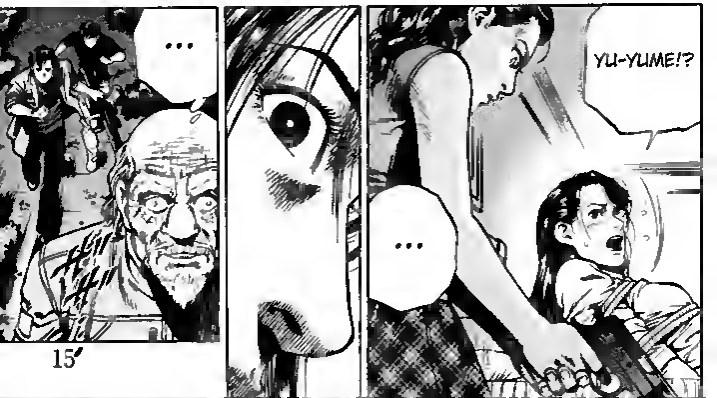
!!
SFX: CRASH!

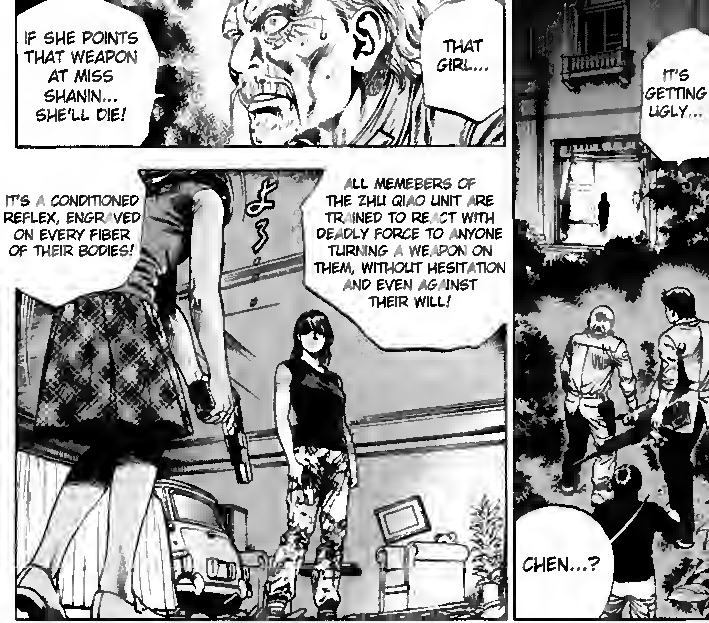
JUST LIKE... KAORI...
MY CAR...
SFX: SHA!
SFX: CRUNCH

YOU!
SFX: BANG!
SHANIN!
SFX: TWING
!!
SFX: HEARTBEAT
SFX: SLIDE

GWAH!
SFX: THUD
SFX: SHWA-KRAK!
...
M-MISS SHANIN!?
...


SFX: HEARTBEAT
SFX: HEARTBEAT


...
...
YU-YUME!?


IF SHE POINTS THAT WEAPON AT MISS SHANIN... SHE'LL DIE!
THAT GIRL...
IT'S GETTING UGLY...
IT'S A CONDITIONED REFLEX, ENGRAVED ON EVERY FIBER OF THEIR BODIES!
ALL MEMEBERS OF THE ZHU QIAO UNIT ARE TRAINED TO REACT WITH DEADLY FORCE TO ANYONE TURNING A WEAPON ON THEM, WITHOUT HESITATION AND EVEN AGAINST THEIR WILL!
CHEN...?

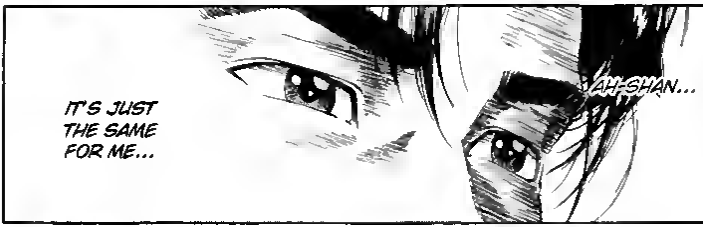
MR SAEBA ...?
WE MUST STOP MISS SHANIN BEFORE SHE KILLS THAT CHILD!
SFX: GRAB

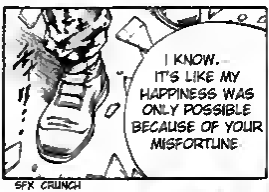
YOU.. YOU ARE MY FATHER'S KILLER... I MUST...
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF I HAD JUST BEEN KILLED, RIGHT!?
...!
WHY...?
WHY DID YOU COME TO SAVE US...?
WHY WERE YOU SO NICE TO ME!?
WHY DID YOU ACCEPT THIS JOB!? YOU KNEW FROM THE START, RIGHT!?
...
SFX: CLATTER
DON'T COME ANY CLOSER!!
YUME...

YOU SAID I GAVE YOU A HEART...
ALL MY LIFE...
I KILLED PEOPLE AT THE ORDERS OF OTHERS...
YOU SAID YOU MET YOUR MOTHER AND FATHER BECAUSE OF ME! WHAT DID YOU MEAN!?
...
...

...
BUT I COULDN'T BEAR TO LIVE LIKE A KILLING MACHINE...
BUT ONE DAY.. I SAW YOU. YOU WERE CRYING BY YOUR FATHER'S BODY AND I HAD ENOUGH. I DIDN'T WANT TO LIVE ANYMORE ..
IT WAS THIS HEART .. IT BELONGED TO KAORI-MAMA
SFX HEARTBEAT
...
SFX HEARTBEATS
I JUMPED OFF THE ROOF OF A BUILDING... AN IRON FENCE PIERCED MY HEART
A NEW ONE WAS TRANSPLANTED INTO ME... AND I SURVIVED...
RECEIVING MY MOTHER'S HEART EARNED ME MY FATHER..
AND I WAS ABLE TO STOP KILLING PEOPLE..

...
I FOUND HAPPINESS BECAUSE OF THEM...
HAPPINESS THAT I COULDN'T IMAGINE.


IT'S JUST THE SAME FOR ME...
AH-SHAN...


I KNOW. IT'S LIKE MY HAPPINESS WAS ONLY POSSIBLE BECAUSE OF YOUR MISFORTUNE
SFX CRUNCH

NO!!

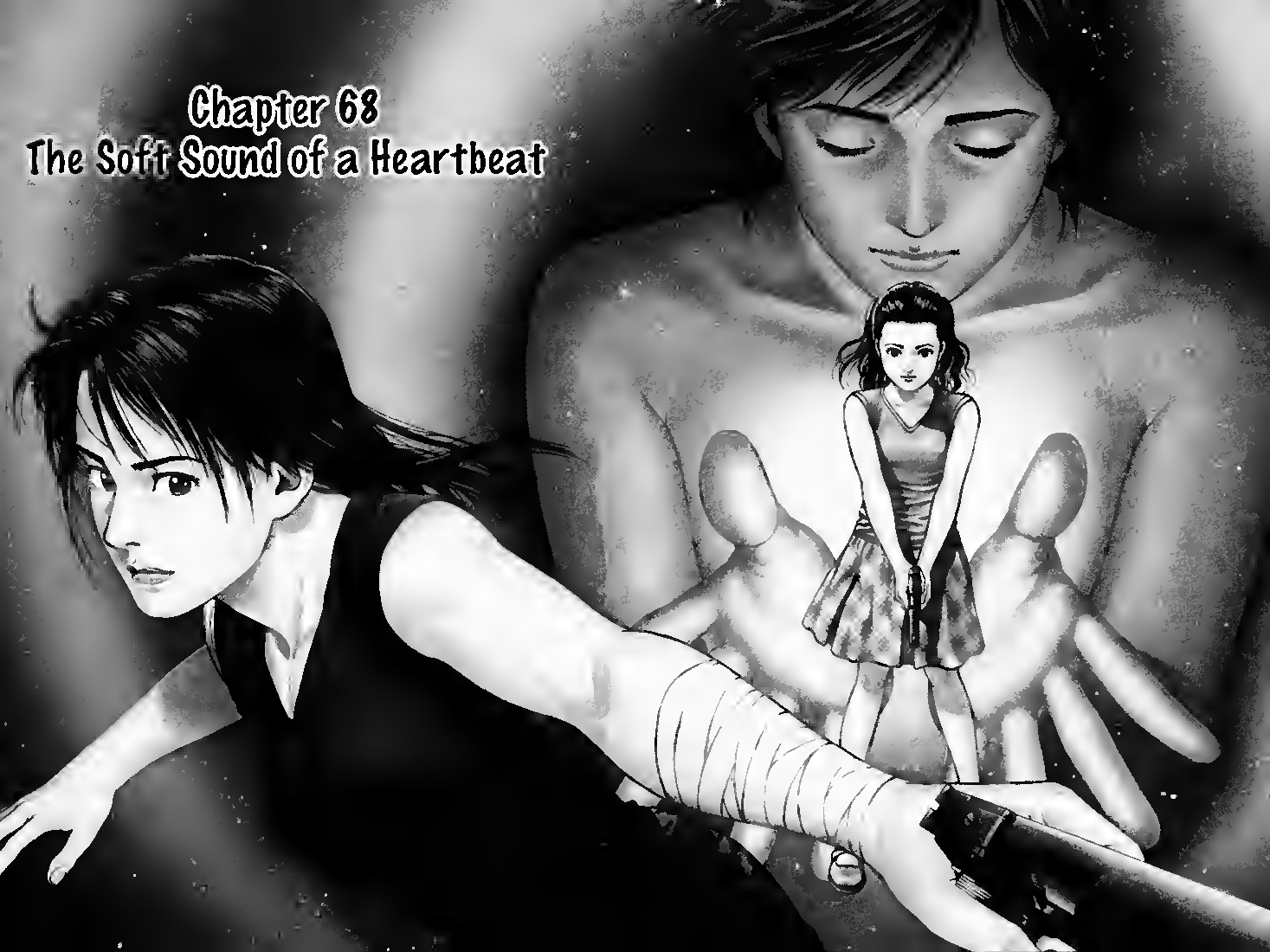
IF I'M HERE TODAY..
IT'S BECAUSE OF YOU, YUME...
NO! STOP TALKING TO ME LIKE THAT!
IT'S LIKE...!
LIKE...!

THAT'S WHY...
YUME, TAKE THIS GUN AND AVENGE YOUR FATHER.
IT'S UNFAIR FOR ME TO BE THE ONLY ONE TO BE HAPPY...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

IT'S UNFAIR FOR ME TO BE THE ONLY ONE TO BE H..PPY...
YUME TAKE THIS GUN AND AVENGE YOUR FATHER
...!!


Chapter 68
The Soft Sound of a Heartbeat

...
SFX: WIND ->
SHANIN!
MISS SHANIN, YOU MUST NOT DO THIS!
WHA...?
SHANIN...
<- SFX: HEARTBEAT

YUME! PUT THE GUN DOWN!!
SH-SHANIN! STOP! DON'T DO THIS!
IS SHE SERIOUS...?
SFX: TAP
SFX: CLICK
SHE IS SERIOUS!
GO AHEAD...
...

SFX SQUEEZE
SFX HEARTBEATS
SFX: HEARTBEATS
YUME!!
YOU'RE NOT PICKING THE RIGHT TARGET. YOU REALLY SHOULDN'T SHOOT AT HER, YUME.

RYO-PAPA!
I'M THE ONE YOU SHOULD KILL...
YUME...
...ME!
TO INFLICT THE SAME SUFFERING THAT WOUNDED YOU. THAT'S TRUE REVENGE, DON'T YOU THINK?
AND SINCE THAT'S THE CASE, YOU SHOULD SHOOT AH-SHAN'S FATHER.

MISTER SAEBA!?
RYO-PAPA HAS NOTHING TO DO WITH THIS! IT'S MY PROBLEM!
AH-SHAN...
THEY SAY THAT THE WORST MISFORTUNE IS FOR A PARENT TO OUTLIVE HIS CHILD...
DON'T YOU REMEMBER WHO TOLD ME THAT?
SFX: HEARTBEAT

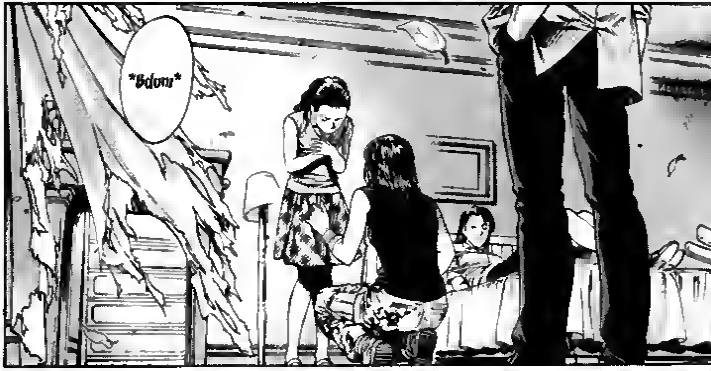
Bdum
SFX: HEARTBEATS
Bdum
Bdum
WHAT...?
SFX: HEARTBEATS
SUCH A WARM SOUND...
Bdum
Bdum
SHANI'S HEARTBEATS...
I CAN FEEL IT BEATING THROUGH THE GUN

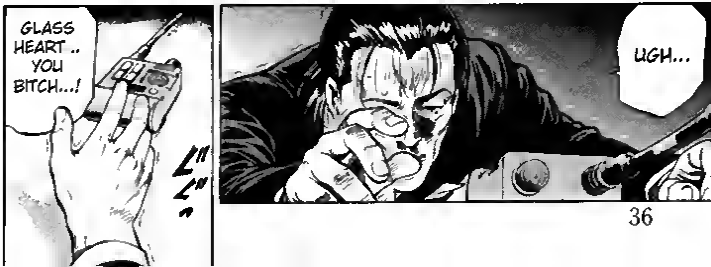
IT'S JUST AS SOFT AS THE OTHER TIME...
Bdum
SFX: HEARTBEAT
Bdum
A SOFT SOUND... SURROUNDING ME...
Bdum
Bdum

Bdum
Bdum
Bdum

SHE'S SHANIN'S...
MOMMY...!?
Bdum
SFX: THUMP

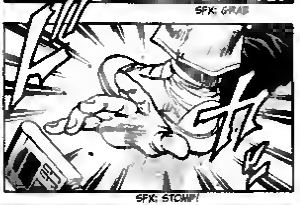
Bdum
Bdum
YUME...!?
Bdum


Bdum


GLASS HEART .. YOU BITCH...!
L'' L'' ''
UGH...

AAH!

I'LL TAKE YOU TO HELL WITH ME...!
I'LL BURN YOU ALL INTO ASHES!!
SFX: GRAB

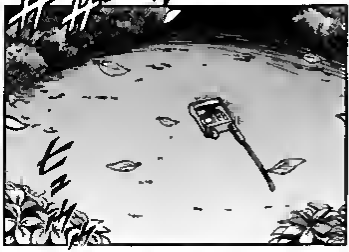

SFX: STOMP!

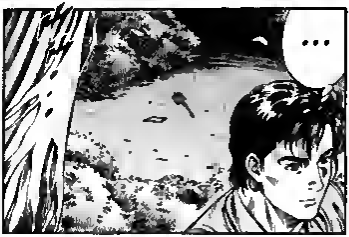
WHO... WHO ARE YOU...?
THE XUAN WU OF THE ZHENG DAO HUI!!

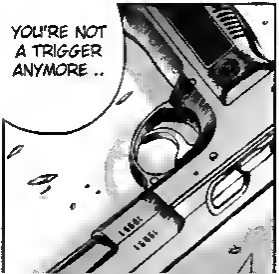
WELL, WELL WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU FOR A LONG TIME, DOG WALKER.

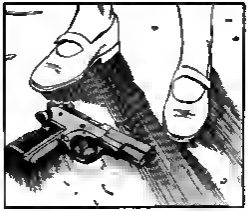
MAD DOG IS WAITING FOR YOU IN THE NEXT WORLD. WE'LL SHOW YOU THE WAY.

YUME...
...




...


YOU'RE NOT A TRIGGER ANYMORE ..



YOU'RE NOT A WEAPON ANYMORE!!
YOU'RE DIFFERENT NOW, SHANIN ...
YOU'RE MY FRIEND, NOW, SHANIN...
YUME...

...
IT WAS ON THE DVD WALKER SENT TO YUME... THAT'S WHAT HE SAID ABOUT KAYANO.
WHAT WAS THAT?
"MAD DOG WAS TRULY BRILLIANT. HE WAS MY TRIGGER."
...
HOW COULD WE KNOW WITH AN ADULT'S LOGIC?
THAT'S WHAT YUME MEANT...?
THE TRIGGER IS PUSHED BY THE MANIPULATOR.. TO TAKE REVENGE ON THE TRIGGER DOESN'T MAKE MUCH SENSE...
SHANIN AND MAD DOG WERE BOTH LIKE KILLING MACHINES USED AGAINST THEIR WILL BECAUSE THEY WERE BEING MANIPULATED.
...

NO, IT HAS NOTHING TO DO WITH LOGIC...
THAT KID UNDERSTOOD IT RIGHT IN HER HEART.

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 69 Two Smiling Faces

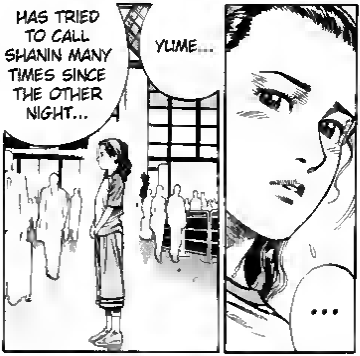
...
SHE TOLD ME THEY HAVEN'T SEEN EACH-OTHER SINCE THAT NIGHT.
I DON'T KNOW...
IT'S UNDER-STANDABLE...
IT'S IMPRESSIVE! TALENTED MUSICIANS USUALLY GO STUDY ABROAD.
YEAH...
WILL SHANIN SAY GOODBYE TO HER?
RYO-DEAR IS SO SAD!! PLEASE DON'T ABANDON ME!
MISTER SAEBA...
DO YOU REALLY HAVE TO GO, MISS HIRUKA---!?
SFX: BWAH!
DIDN'T COME...?
SHANIN...

WELL, SHE SAID THAT SHE WASN'T FEELING WELL, BUT SHE WILL TRY TO CATCH UP...
...
HMM, OKAY...
SFX: STEP
YEAH, WELL, IT WAS JUST HOW THINGS WENT...
AFTER ALL, MR SAEBA, YOU DID ADOPT SHANIN AND TAKE GOOD CARE OF HER.
ALTHOUGH... IT'S RATHER COURAGEOUS OF YOU TO ASK TO BE YUME'S GUARDIAN.
ME TOO... I JUST DIDN'T WANT TO STAY ALONE...
I'M VERY IMPRESSED!

...

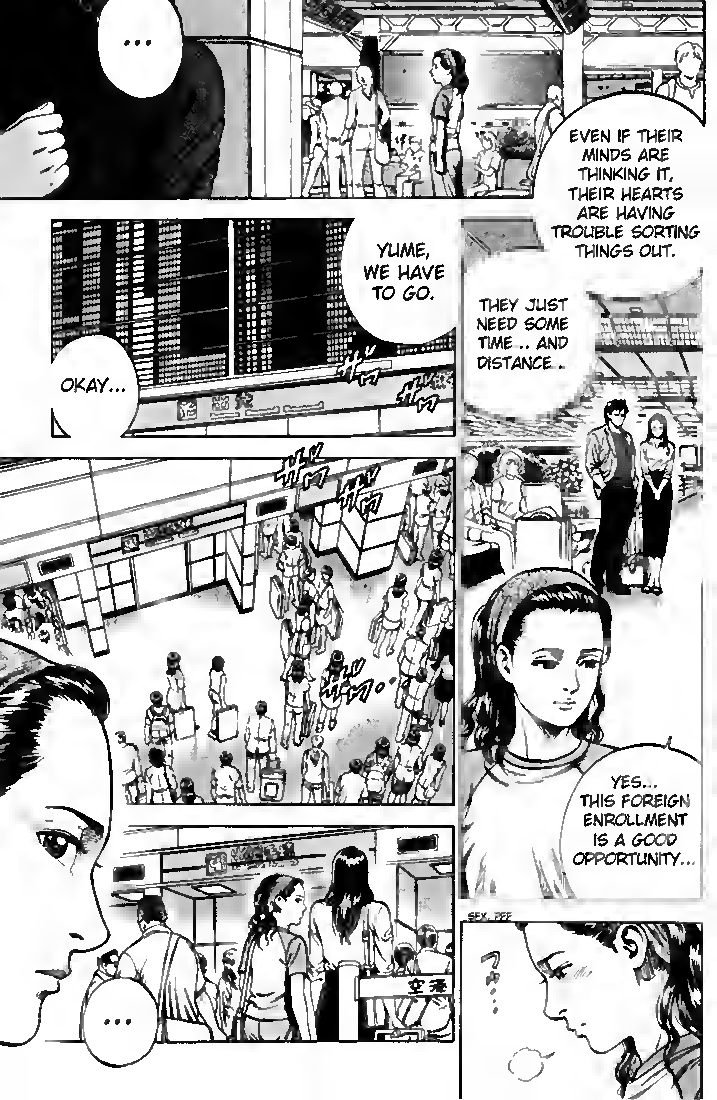
I SUPPOSE THAT'S THE REAL TRUTH, THERE. AFTER THESE HORRIBLE EVENTS, I DON'T HAVE THE COURAGE TO BE ALONE.
I GUESS I HOPED THAT YUME WOULD SAVE ME, TOO.

TWO PEOPLE WHO CAN'T LIVE ALONE DECIDE TO LIVE TOGETHER... IT'S A FAMILIAR STORY...


HAS TRIED TO CALL SHANIN MANY TIMES SINCE THE OTHER NIGHT...
YUME...
...

...

I THINK IT'S THE SAME FOR SHANIN...
BUT...


...
EVEN IF THEIR MINDS ARE THINKING IT, THEIR HEARTS ARE HAVING TROUBLE SORTING THINGS OUT.
YUME, WE HAVE TO GO.
OKAY...
THEY JUST NEED SOME TIME .. AND DISTANCE ..
YES... THIS FOREIGN ENROLLMENT IS A GOOD OPPORTUNITY...
...
SFX: PFF
空港

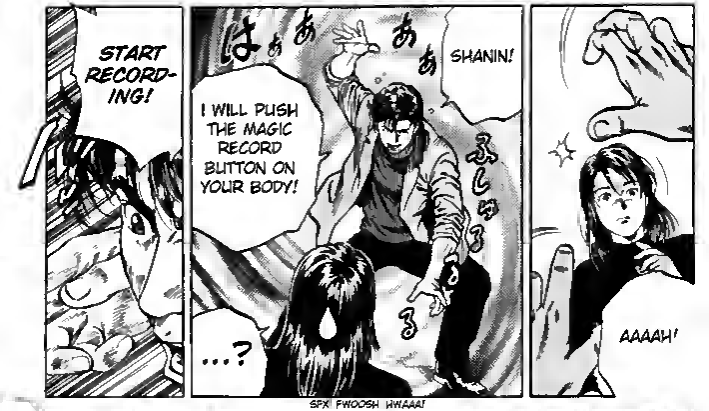
YUME...?
...
I...
I WOULD LIKE HER TO COME SAY GOODBYE...
HOW...?
SFX: THUMP
...

YUME...?
...

SHANIN... IF YOU'RE HERE, HEAR ME!
YUME...
THIS FAREWELL IS FOR YOU, SHANIN.
UNTIL THE NEXT TIME WE MEET...
KEEP MY MUSIC WITH YOU... MY FEELINGS...

ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO ANSWER IT?
...
I KNOW... BUT...
SHANIN...
I'VE ALWAYS THOUGHT...
...?
THAT IT WOULD BE GREAT IF MEMORY WAS LIKE A VIDEO THAT YOU COULD RECORD AND RE-RECORD.
SFX: FFF

パチ…
パチ
パチ
パチ…
SFX APPLAUSE
IF IT WERE, WE COULD ERASE BAD MEMORIES AND JUST SAVE THE GOOD MEMORIES OVER THEM AND ONLY THE MOST BEAUTIFUL ONES WOULD STAY.



SFX: FWOOSH WHAAA!

RYO-PAPA...!
THERE WE GO NOW, GO RECORD SOME GOOD MEMORIES ON TOP OF THE BAD ONES.
YUME!!

JAIL
MISS SHANIN!
ERIC CRICK
ERIC CRICK

SEE YOU, SHANIN!!
HAVE A GOOD TRIP, YUME!!

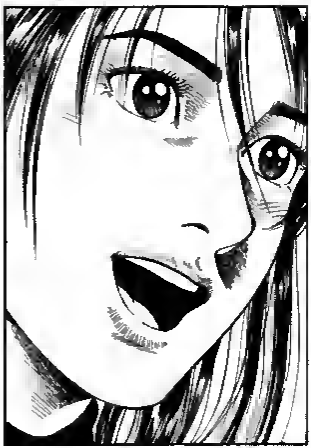
SFX: JET ENGINE
I ENVY YUME...
...
I...
ME, I...
IT'S TRUE.. THE DREAM SHE'S PURSUING WILL HELP HER EASE HER HEART.
SHE HAS THE VIOLIN...
...

IT'S USELESS TO RUSH IT, YOU HAVE ALL THE TIME YOU WANT!
WELL, YOU JUST HAVE TO LOOK!
I HAVE... NOTHING...
...
PLUS, YOU GOT YOURSELF A FATHER READY TO HELP YOU OUT!
RYO-PAPA...

DADDY! MY DADDY!
YOU SOLVED THIS CASE LIKE A PRO, AH-SHAN.
YES, YOU DID VERY WELL!
DADDY...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



Chapter 70 Shanin's Metamorphosis

SO, WHAT ABOUT THAT!?
HEY! HEY! AND THAT!?
THAT'S... JUST A SIGN.
RYO-PAPA, WHAT IS THIS?
A PRE-SCHOOL, I THINK.
IT'S NOT FOR KIDS!
AW, WHY NOT NOW?
UH... I'LL TELL YOU WHEN YOU'RE OLDER..
...
OOH! AND ALL THIS WEIRD STUFF!?
ARGH! SLOW DOWN AH-SHAN!
SO, THEY'RE GOING AROUND ON THE YAMANOTE TRAIN?

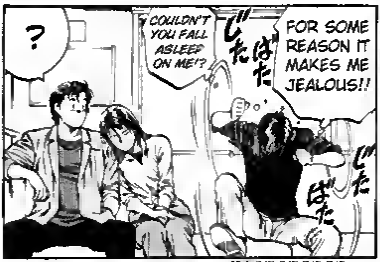
WHY THE SUDDEN OBSESSION?
SHANIN HEARD THAT THE YAMANOTE TRAIN WAS GOING AROUND TOKYO, SO SHE SAID SHE WANTED TO TAKE IT.
SHE SAID SHE WANTED TO GET TO KNOW THE PLACE SHE LIVES BETTER.
YES...
YES. SHE'S MORE AND MORE OPEN TO HER SURROUNDINGS
SHE'S.. CHANGED, LATELY...
...
CHARACTER: STOIC MAN
SFX: BOOM!
GOOD!
IT'S AN OPPORTUNITY TO BECOME A REAL MAN! A REAL FATHER!
AND HE'S COMPLAINING THAT HE CAN'T PICK UP WOMEN ANYMORE, RIGHT?
IT'S LIKE SHE AND RYO ARE JOINED AT THE HIP. SHE KEEPS FOLLOWING HIM EVERYWHERE AND ASKING QUESTIONS

WHAT'S WRONG? YOU WERE JUMPING ALL OVER THE PLACE JUST A MINUTE AGO!
YOU ALREADY HAD ENOUGH, SHANIN?
HE-EY!
Yawn
M-MISTER SAEBA! SH-SHANIN'S SLEEPING!
SHE'S... SLEEPING...?
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
IT'S NORMAL... TRAINS MAKE YOU SLEEPY.

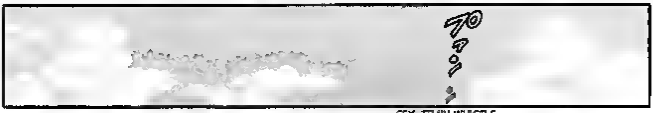
I CAN'T BELIEVE THAT SHANIN COULD SLEEP IN SUCH A PLACE AND LET HER GUARD DOWN . IT GOES AGAINST EVERYTHING WE LEARNED...
IT'S IMPOSS-IBLE!
HEY, SHANIN! YOU'RE JUST FAKING, RIGHT?
SHIN-HON?
...
HMM..?
SH: AH!

I SEE ..
SHANIN .. REALLY HAS BECOME YOUR DAUGHTER, MR SAEBA ..
IT'S BECAUSE SHE'S WITH YOU ..
SHIN-HON?
...
SHANIN LOOKED HAPPY WHEN SHE TOLD ME...
THE ONE YOU SHOULD SHOOT IS AH-SHAN'S FATHER .
...ME!
THAT YOU RISKED YOUR LIFE TO PROTECT HER AT YUME'S PLACE.

SHE SAID IT SHE WAS REALLY TOUCHED BY IT.
IT'S PROBABLY BECAUSE SHE THINKS OF YOU AS HER FATHER THAT SHE CAN SLEEP WITH SUCH A PEACEFUL FACE
...
SHE'S CHANGED..
SHANIN...
YES..
SHE HAS..
ムムッ
BUT IT'S A GOOD CHANGE...
ムムッ
ムムッ
YES...



SFX: BAP BAP BAP BAP



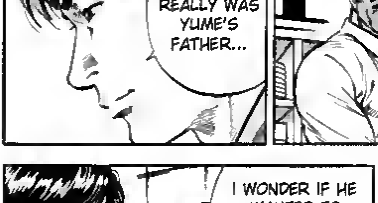
SFX: TRAIN WHISTLE

OH...
I'M TALKING ABOUT YUME'S MISSION! THE REASON HER FATHER WAS SMILING WHEN HE DIED!
IF IT'S ABOUT YOUR FACE, UH.. IT WAS SHIN-HON!
Y-YOU BASTARD! IT WAS YOU!!
YOU TOLD ME TO TEST IF SHE WAS REALLY SLEEPING!
I DON'T MEAN THAT!
I WANT YOU TO FIND OUT WHY MY FATHER HAD THAT PEACEFUL SMILE ON HIS FACE WHEN HE WAS MURDERED!
I CAN .. FINALLY DIE...
WHAT DO YOU THINK, AH-SHAN? I HAVE A FEELING YOU KNOW THE ANSWER.
AS: HMM.
フフ...
...
THINGS GOT SO UGLY, WE FORGOT ABOUT THE MISSION! RIGHT, MR SAEBA?

HE WISHED TO DIE... ME TOO. ALTHOUGH, EVEN IF I THOUGHT I WAS FREED FROM ALL THIS, I WASN'T HAPPY. I COULDN'T SMILE... I WAS ONLY SAD...
I THINK HE WELCOMED DEATH GLADLY BECAUSE HE COULDN'T BEAR TO BE ORDERED TO KILL PEOPLE ANYMORE.

I THINK I KNOW... MAD DOG AND I WERE VERY ALIKE...

MAD DOG REALLY WAS YUME'S FATHER...


I WONDER IF HE WANTED TO DISAPPEAR AS HER FATHER, BEFORE SHE LEARNED THE TRUTH...
BUT..

HE LIVED A HAPPY TIME WITH HER...
BUT HE KNEW THAT IF HE KEPT LIVING WITH HER, EVENTUALLY HE WOULD BREAK HER HEART...
...

WASN'T THAT A BIT SELFISH? DIDN'T HE THINK THAT LEAVING HER ALONE WOULD ALSO BREAK HER HEART?

MAYBE THEIR DEATH IS THE LAST LIFE LESSON THAT THEY GIVE TO THEIR CHILDREN?
IT'S A HARD TIME THAT EVERYONE HAS TO OVERCOME.
A PARENT'S DEATH IS SOMETHING EVERYONE HAS TO FACE SOMEDAY.
FREED FROM MURDER AND ASSURED OF HIS DAUGHTER'S HAPPINESS.
HE THOUGHT THAT IT WAS THE BEST TIME FOR HIM TO DISAPPEAR.
SO HE DIED SMILING...
BAH! WE CAN'T TELL YUME THAT, EITHER...
...
?...

RYO-PAPA..
WHOA, HEY! JUST WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN!?
LOOK AT THE ROOKIE PAPA! ONLY HIS SMART MOUTH IS WORTHY OF BEING A GOOD FATHER!
THE OTHER NIGHT, IF YOU HAD BEEN SHOT PROTECTING ME... WOULD YOU HAVE SMILED?
DADDY! ARE YOU SAYING I'M MORE IMMATURE THAN YUME!?
HA HA HA HA HA!!
SFX. PFF
I WOULD HAVE BEEN FULL OF REGRETS! I STILL HAVE LOADS TO TEACH YOU!!
HOW UNLUCKY! I ALMOST MADE A MISTAKE! THAT WOULD HAVE BEEN WAY TOO SOON!
ON THE CONTRARY! IT'S MORE LIKELY THAT YOU WILL LEARN TO BE A BETTER FATHER, BECAUSE OF SHANIN!

I'M LIKING THE IDEA OF YOU BECOMING A GOOD FATHER BECAUSE OF SHANIN!
SHUT UP! FLIRTING IS THE ONLY REASON TO LIVE! I'LL NEVER STOP!!
OH, DID YOU JUST REALIZE A FATHER DOESN'T GO AROUND HITTING ON GIRLS ON THE STREET?
WHAT THE HELL!?
HEH, LOOK AT THAT...
SHE REALLY LEARNED TO FALL ASLEEP ANYWHERE...
教室
4.21.1974
Bdum

レフィ
レフィ
Bdum
Bdum
SFX: HEARTBEATS
HEY, RYO...
Bdum
Bdum
SFX: TWIK
SFX: HEARTBEAT
WHEN YOU ASKED YUME TO SHOOT YOU INSTEAD OF SHANIN, WERE YOU SERIOUS?
THE OTHER DAY...
トフィ

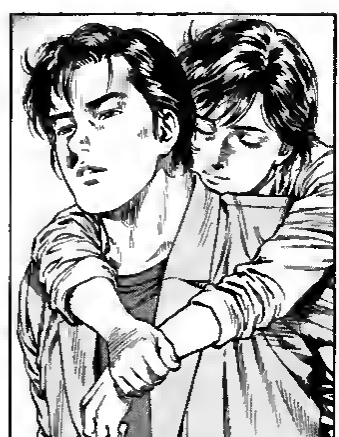
Bdom
Bdom
YEAH...?
SFX: HEARTBEAT
RYO...
SFX: HEARTBEAT
WANT TO LOSE SOMEONE PRECIOUS TO ME EVER AGAIN...
I DON'T EVER...
SFX: SQUEEZE

KAORI...
ME NEITHER...
SFX: HEARTBEATS
Ddum

I LOVE YOU, DADDY...
SFX ?!?
I LOVE YOU, TOO...
WE WILL ALWAYS BE TOGETHER... ALWAYS...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



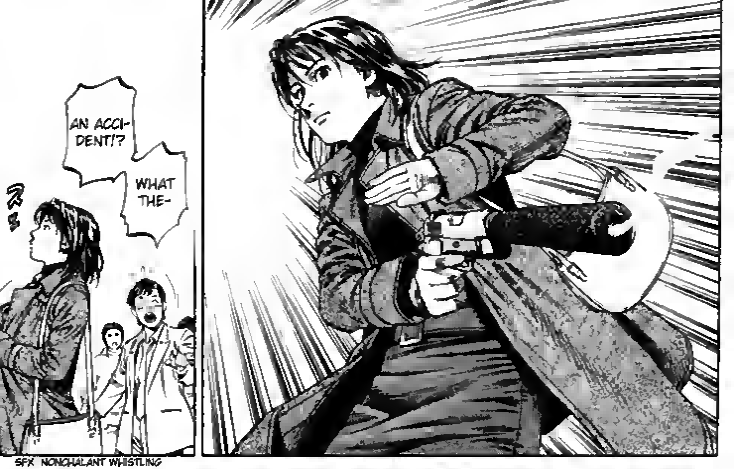
SEASONS ARE PASSING...

AND THE CHILLY WINTER AIR IS HERE AGAIN...

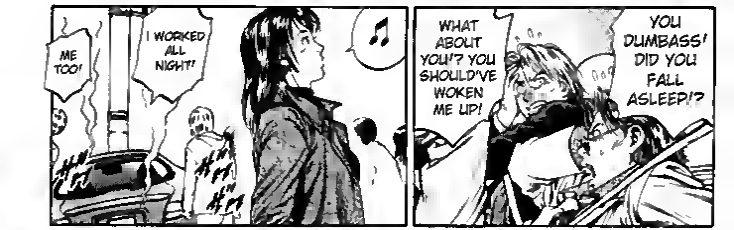
Chapter 71 The Contract is a Murder!?

SFX VRRMMM!
PAH-RUM-PUM PUM-PUM
ジンジロゲ～～～
ジンジロゲ～～～
MUSIC: LITTLE DRUMMER BOY
WHEE!
HA HA!
PLEASE! DON'T STAND ON THE BUS!
SFX: SCREECH!
SFX: KIDS
!!
新宿西幼稚園

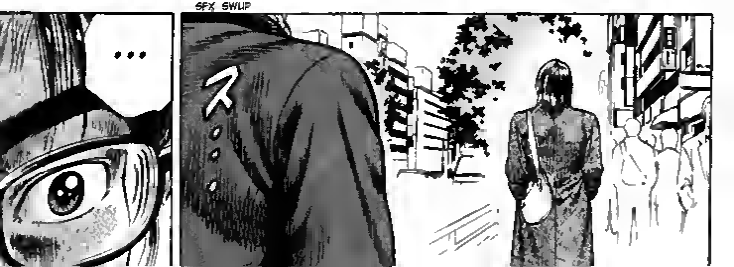
SFX: PHUT
ZZZ...
UWAAAH!
SFX: POW
SFX: SCREECH!
SFX: SCREECH
SFX: KRUMP!
COOL!
WHEW
HA!
WOW
幼稚



SFX NONCHALANT WHISTLING



SFX SWLIP



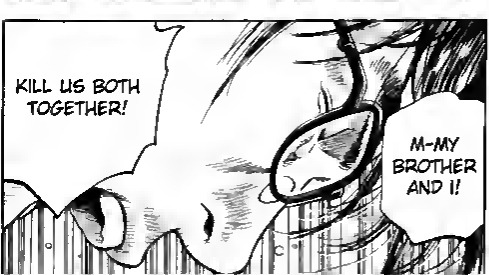
WHATEVER COULD YOU MEAN, RYO-PAPA?
AHEM,
WHAT WERE YOU THINKING, RAISING HELL LIKE THAT, SHANIN!?
マクドネル
ハンバーガー
DON'T PULL THAT WITH ME, MISSY.
AWWW!
I TOLD YOU NOT TO WALK AROUND WITH YOUR WEAPONS!
SFX: DUM!
...
OH? AND WHAT ABOUT YOU? WHAT WOULD YOU HAVE DONE?
YOU USE YOUR GUNS FOR EVERY-THING!!
IT'S BECAUSE I HAD THEM THAT THE BUS ENDED UP SAFE!
240円

IT'S A GOOD THING I WAS THERE WHEN IT HAP-
PENED...
SFX: CHOMP GOBBLE!
BAH! EVERYTHING WAS FINE THIS TIME, BUT LAST TIME YOU SHOT DOWN A POLE WITH A MACHINE GUN JUST TO STOP A THIEF!
AND BEFORE THAT, YOU SAW A PERVERT ON THE TRAIN AND ALMOST BLEW HIS HAND OFF!
THEY SAY THAT CHILDREN ARE THE MIRROR OF THEIR PARENTS' ACTIONS. . RIGHT?
SFX: GRIN
SFX: SWIP
YOU SHOULD LISTEN WHEN YOUR FATHER IS GIVING YOU A LESSON!
SFX: SLAM! CLUNK CLUNK
UGH... IS IT ME? OR IS SHE GETTING MORE AND MORE LIKE KAORI?
...
SFX: MUNCH MUNCH

...
AT LEAST KAORI COULDN'T HANDLE A WEAPON, BUT SHANIN! SHE'S A WALKING TIME BOMB!
SFX AAH!
W-WAIT! I DIDN'T FINISH MY BURGER!
LET'S GO.
...
WELL... WHAT'S DONE IS DONE... BUT...
I THOUGHT I DID, BUT IT ALL HAPPENED SO FAST...
NEGLECTING TO EVALUATE THE PERIMETER IS BAD!

WELL, WHY DON'T WE ASK HIM DIRECTLY?
...
WHAT DOES HE WANT?
BAH. LOOKS LIKE AN AMATUER.
SFX: STEP
SFX: STEP
SFX: HMPH
UMM.. E-EXCUSE ME?
HE'S GOT US!
OH!

SFX: SHAKE, SHAKE



定食
お酒
福留食堂
OUR BIRTHDAY... NEXT WEEK ON NEW YEAR'S EVE...
I-IT'S HERE THAT... MY BROTHER AND I... MEET E/CHOTHER ON NEW YEAR'S EVE...
THIS IS WHERE IT BEGAN FOR THE BOTH OF US...
ON THAT DAY... I WOULD LIKE YOU TO KILL US BOTH...
...
IT'S HERE.. THAT OUR FATHER ABANDONED US...
...
MISTER FUKUOME... WHY HERE?

WE WERE ABANDONED IN THIS PART OF THE CITY... ORPHAN TWINS...
IT MIGHT BE CHEAP BUT TO ME, THIS PLACE IS WHERE I FOUND HAPPINESS.
SFX: TRAFFIC
...
SFX: BABIES CRYING
WE BECAME THE CHILDREN OF THE COOKS.
OUR BIRTHDAY IS THE DAY WE WERE FOUND.

THEN HE BEGAN HANGING OUT WITH A BAD CROWD. ONE DAY, WE FOUGHT RATHER VIOLENTLY AND HE RAN AWAY FROM HOME...
HE WAS ALWAYS UNSATISFIED, REBELLIOUS. AGAINST OUR PARENTS, AGAINST THE WHOLE WORLD ..
THEY WEREN'T RICH, BUT MOM AND DAD LOVED US LIKE THEIR OWN CHILDREN... I WAS HAPPY...
MY BROTHER.. YUJI..
BUT...
HE'S FAMOUS AROUND HERE. THEY SAY HE'S A MAD DOG 'YUJI THE SCARFACE,' WHO WEARS A FAKE SWITCHBLADE KNIFE SCAR ON HIS FOREHEAD.
...
SO... HE'S YOUR BROTHER, MISTER FUKUTOME ..
SINCE HIS SUPERIORS GAVE HIM CONTROL OF A SMALL COMPANY AND SOME UNDERLINGS, HE ACTS LIKE A REAL HARD NUT.
"AND BECAME THE HOOLIGAN KNOWN AS 'YUJI THE SCARFACE,'" RIGHT?

YES...
UNLIKE ME... FOR MY BROTHER, THIS PLACE...
IT'S A PLACE FOR HIM TO REMEMBER HIS THIRST FOR VENGENCE.
AGAINST OUR PARENTS, WHO ABANDONED HIM HERE...
AGAINST EVERYONE WHO DISRESPECTED HIM
BECAUSE HE WAS AN ORPHAN...!
I HAVE NO OTHER CHOICE...
IN ORDER TO STOP HIM!!
BUT WHY DO YOU WANT TO DIE WITH HIM!?
...

THIS IS A FOLLY!
IF I WAS TO HURT HIM... I COULDN'T BEAR TO LIVE!
HE MAY BE A BAD PERSON, BUT HE'S A PART OF ME... MY ONLY FAMILY...
WOULD YOU PREFER METHOD A, B OR C?
BESIDES, WE DON'T DO MUR-
A: WE KILL YOU WITH A SINGLE BULLET!
B: YOU END UP LOOKING LIKE SWISS CHEESE!
C: THERE'S NOTHING LEFT OF YOU BUT HAMBURGER!
...?
THE KIND OF MURDER YOU WANT.
SFX: DUN!
UH...
SO WHAT'LL IT BE...?
RYO-PAPA!?
SFX: TSS!

THIS IS A MAGNUM ROUND (MY FAVORITE!) A SINGLE SHOT, AND YOUR HEAD EXPLODES LIKE A GRENADE! THIS IS A DUM-DUM. YOU DON'T EVEN WANT TO THINK ABOUT WHAT YOUR CORPSE WILL LOOK LIKE, BELIEVE YOU, ME!
DEPENDING ON WHERE YOU'RE SHOT, YOU CAN DIE IN TERRIBLE PAIN!
...
SFX: CLICK CLICK CLICK
THERE'S A LOT OF DIFFERENT TYPES OF BULLETS THIS ONE'S A NORMAL, STELL-JACKETED ROUND.
SFX: CLICK
WHA...?
YOU SEEM LIKE A DECENT GUY, THOUGH, SO I'LL LET YOU DECIDE JUST HOW LONG YOU WANT TO LINGER IN AGONY BEFORE YOU DIE.
RYO-PAPA, ENOUGH!! STOP IT!!
...
SUDDEN DEATH? TEN-SECOND AGONY? A FULL HOUR OF SUFFERING? WHAT ABOUT AN EXTREMELY TORTUROUS PAIN THAT LASTS A WHOLE DAY, SO YOU CAN REALLY TASTE THE FEAR OF DEATH?
GUYS LIKE HIM ALWAYS CHICKEN OUT WHEN THEY HEAR THIS STUFF!
I'M JUST SCARING HIM!
OOPS
ERH... A SINGLE BULLET AND A TEN-SECOND DEATH, PLEASE.

AND.. I WOULD LIKE IF MY BROTHER DIED BEFORE ME..
AFTER YOU SHOOT... I WANT TIME TO ASK YUJI FOR FORGIVENESS... FOR BEING A USELESS BROTHER WHO COULDN'T FIND ANOTHER WAY TO STOP HIM...
食堂
EH... HEH HEH... CAN I ASK WHY YOU CHOSE THAT?
I AT LEAST WANT TO BE ABLE TO CLOSE MY YOUNGER BROTHER'S EYES..
VERY WELL.

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 72 An Unspeakable Feeling

SFX: TRAFFIC
SHAKN GRR
WHATEVER!
WHAT'S WITH THE SOURPUSS, AH-SHAN?
WE'LL START BY FINDING OUT WHAT'S BEHIND ALL THIS.
WE CAN'T LET GO OF THESE BROTHERS!
SFX: PING!
I'LL VISIT THE OLDER TWIN, YUSUKE, AND HAVE A LITTLE CHAT...
AAANY-WAY...
SFX: RIP ROOF
SFX: TIK, TAK
AND YOU WILL DIG UP INFORMATION FROM YUJI'S SIDE, UNDER-STOOD?
DO YOU REALLY WANT TO ACCEPT THIS JOB?
...

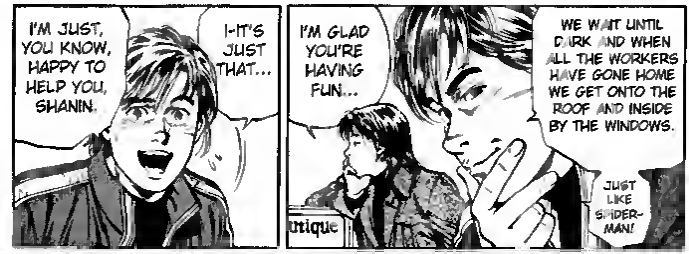
JUST LET ME SAY THIS: I REFUSE TO KILL.
IT'S "ALRIGHT" SAY IT ONCE AND DON'T DRAG IT OUT
ALRI---GHT, ALRI---GHT! I UNDER-STAND!
...
ALRIGHT.
WON'T BE A VERY MERRY CHRISTMAS WITHOUT A PAYING JOB...
8,000
¥10,273
...
N-NO! OF COURSE NOT! NOT AT ALL!
WHEN DID YOU GET BACK?
DON'T TELL ME YOU'RE TAKING THIS JOB BECAUSE YOU'RE BROKE...
SFX. NUH!

YUFUKU COMPANY..
5F (有)裕福興業
THE LITTLE BROTHER'S COMPANY HAS SUCH A STUPID NAME?
EDITOR'S NOTE. YUFUKU MEANS "PROSPERITY"
UH-HUH...
5F (有)裕福興業
YUJI THE SCARFACE IS FAMOUS AROUND HERE .. IT'S SAID HE LOSES HIS TEMPER AT THE DROP OF A HAT!
I'M SUFFO-CATING!
I SPEND MY DAYS IN A GLOOMY COFFEE SHOP WITH NO CUSTOMERS WITH A STUBBORN OLD MAN!
WHY DID YOU FOLLOW ME?
SHIN-HON...
BUT I'M BORED!
GIVING ME THE ADDRESS WAS GOOD ENOUGH.

へくしょい

SFX AH-CHOO!

THE ENTRANCE HAS A SECURITY CAMERA.
THE ENEMY IS IN THE EAST WING, ON THE 5TH FLOOR.
SO HOW DO WE SNEAK IN?


I'M JUST, YOU KNOW, HAPPY TO HELP YOU, SHANIN.
I-IT'S JUST THAT...
I'M GLAD YOU'RE HAVING FUN...
WE WAIT UNTIL DARK AND WHEN ALL THE WORKERS HAVE GONE HOME WE GET ONTO THE ROOF AND INSIDE BY THE WINDOWS.
JUST LIKE SPIDER-MAN!

HUH? Y-YOU THINK SO?
YOU SHOULD CHANGE IT I'M SURE THE READERS AGREE
THIS HAIR COLOR DOESN'T SUIT YOU.
LISTEN.. I'VE NEVER DARED TO SAY SO, BUT I LO-

SFX: CAR BRAKES
TOO SLOW, YOU USELESS BASTARD!
THERE HE IS! YUJI 'THE SCARFACE.'
SFX: CRACK!
SFX: DUN!
SFX: BOOT!
BA-AD GUY...
S-SORRY, SIR!
AS SOON AS THE CAR STOPS, YOU OPEN MY DOOR! IT'S SIMPLE, STUPID!
...
HE'S GOT YOUR HAIR COLOR, SHIN-HON

"THIS RESTAURANT IS THE WORST PLACE IN THIS ENTIRE AREA."
...

もぐもぐ
AND THE MAFIA IS THE FAST TRACK TO SUCCESS.
SFX: MUNCH MUNCH

福四食堂
YUJI USED TO SAY THAT ALL THE TIME
HE SAID HE WOULD LEAVE THE RESTAURANT, THAT HE WOULD
ELITE AND THE WEALTHY.
SFX: MUNCH MUNCH, SLURP!

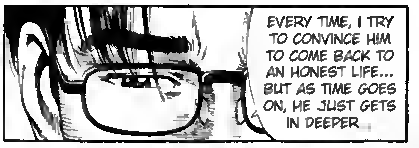
I TOLD MY FATHER NOT TO WORRY ABOUT ME AND SEND YUJI TO COLLEGE.
MY PARENTS WEREN'T RICH ENOUGH TO SEND BOTH OF US OFF TO STUDY...
YOU LIKE YOUR BROTHER A LOT.
ズズーッ
もぐもぐ

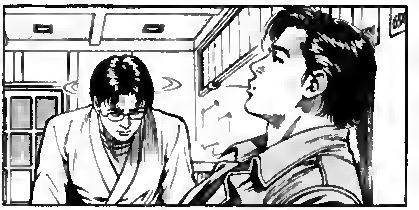
...
BEFORE THE END OF HIGH SCHOOL.
ガツガツ
YUSUKE, WHEN DID YUJI LEAVE?
SFX: MUNCH MUNCH

I DIDN'T NEED TO STUDY.
ME? I WAS JUST HAPPY THINKING ABOUT TAKING OVER THE FAMILY RESTAURANT.
HE TOOK ALL THE MONEY OUR PARENTS HAD SAVED FOR THE UNIVERSITY,
AND BLEW IT ALL AT THE HORSE RACES!
EVEN THOUGH .. THAT IDIOT...
YOU DUMBASS!
SFX. CRACK! CLATTER!
YOU'RE RIGHT, I'M A DUMBASS! A DUMBASS LIKE ME..
SFX. PITI
IT'S USELESS TO SEND TO COLLEGE!! IT'S BETTER TO INVEST THAT MONEY!

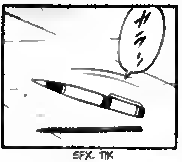
UWAAH!!
HUH! UHHH...
YOU IDIOT! DO YOU REALIZE HOW MUCH TROUBLE OUR PARENTS WENT THROUGH TO SAVE ALL THAT MONEY!?
AND YOU RUINED ALL THEIR EFFORTS! WHY DO YOU ALWAYS LOOK FOR THE EASY WAY TO MAKE MONEY!?
SHUT THE FUCK UP!!
U-UGH!
SFX: GRAB
SFX: CLATTER
YOU'RE RIGHT! IT'S BULLSHIT! SEND ME TO COLLEGE!? DON'T MAKE ME LAUGH!
YU... YUJI...!?
SFX: SHUCK
HEH HEH...
SFX: SHHH!
A DUMBASS LIKE ME NEEDS SOMETHING LIKE THIS!

I CAN NEVER GO BACK... TO AN HONEST LIFE...!!
WITH THIS... I'LL HAVE PRESTIGE...!
AH, I ATE WELL!
...
SFX. GLUG GLUG GLUG
FOUR YEARS LATER, OUR PARENTS DIED IN A CAR ACCIDENT. HE DIDN'T COME TO THE FUNERAL
RYO. TSK TSK...
MY FATHER REFUSED, SAYING HE DIDN'T WANT A YAKUZA'S MONEY...
HE LEFT THE HOUSE AND A YEAR LATER, WHEN HE WAS WEALTHY, HE CAME BACK TO GIVE US MONEY.
A FEW DAYS LATER, HE CAME BY TO SEE ME. I TOLD HIM NEVER TO SET FOOT IN THE RESTAURANT AGAIN. HE HASN'T BEEN BACK SINCE.
SFX. SIGH
RYO. TSK
EXCEPT, ON YOUR BIRTHDAY... ON THE NEARBY STREET...
DESPITE THAT, HE KEPT COMING BACK, LIKE HE WAS SHOWING OFF HIS WEALTH.

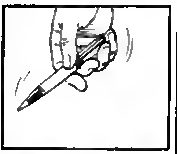




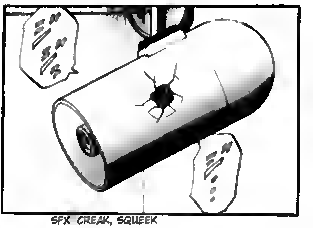
SIGN YUFUKU COMPANY



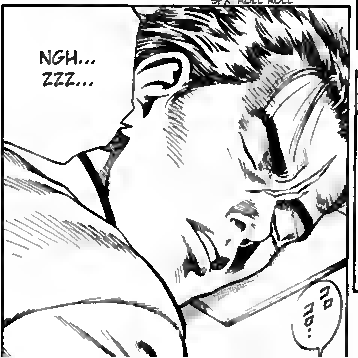
SFX. TIK

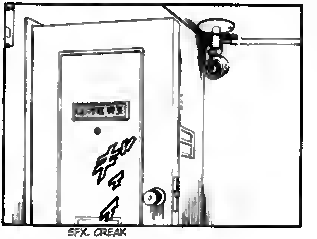


SFX. ROLL ROLL

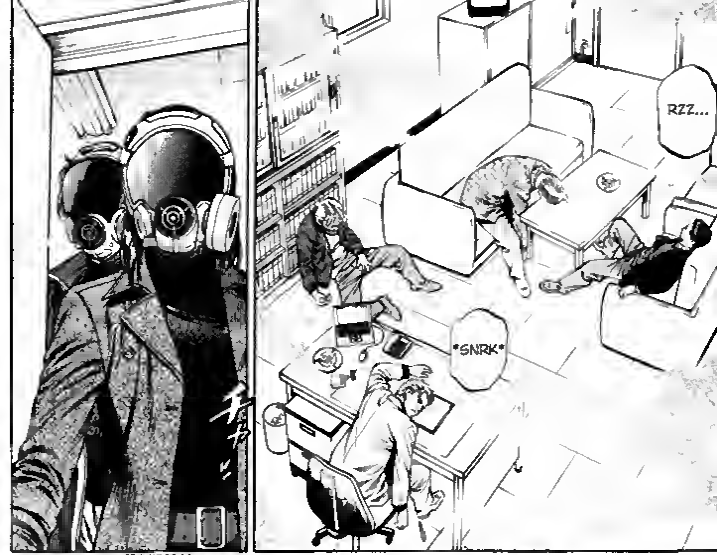


SFX. CREAK, SQUEEK





SFX. CREAK


SFX: HISSHH
RZZ...
SNRK

BESIDES, IT'S BORING AS HELL TO JUST SIT AROUND AND WAIT FOR DUSK
AND ON TOP OF THAT, SHE'S IMPATIENT!
IT BOTHERS ME TO GO EASY ON A HEAD-ON ASSAULT.
SHE CAN'T THINK OF ANYTHING ELSE DURING A HEAD-ON ASSAULT?
WHERE WOULD WE BE IF WE KILLED SOME OF THEM ACCIDENTALLY?
MAYBE YOU CAME ON A LITTLE STRONG? USING A SOPORIFIC GAS IS GOING A LITTLE FAR, ISN'T IT?

CITY HUNTER DOES NOT COMMIT MURDER!
SO, YOU'RE GOING TO KILL HIM ANYWAY, RIGHT? WHY NOT RIGHT NOW?
I'M NOT CITY HUNTER...
?
SFX: POKE POKE
UWAH! THIS GUY'S GOT A REAL BAD FACE!
WANT ME TO KILL HIM FOR YOU?
SFX: TOK TOK
HERE..?
SFX: TOK TOK
YOUR WORK STARTS IN HERE, SHIN-HON! LOOK FOR THE SAFE I'LL SEARCH THE NEXT ROOM.
I WAS KIDDING
SHANIN!
IT'S 'ALRIGHT.' SAY IT ONCE AND DON'T DRAG IT OUT.
ALL-RI----GHT..

...SHUT UP. LOOK AT THIS PILE OF CASH...
YOU'RE A FAST ONE. MASTER OF THE FINE ART OF "TOK TOK."
TA-DA!
AND HEROIN ..!
THIS GUY IS REALLY SCUM...
MAN, THAT'S A LOT! CRIME REALLY DOES PAY THESE DAYS!
SFX: TCHAK
NO, I- HUH?
THERE'S NOTHING ELSE?
I THOUGHT CITY HUNTER DIDN'T DO MURDERS!!
MAYBE I SHOULD JUST DO HIM NOW.
I WAS KIDDING
!?

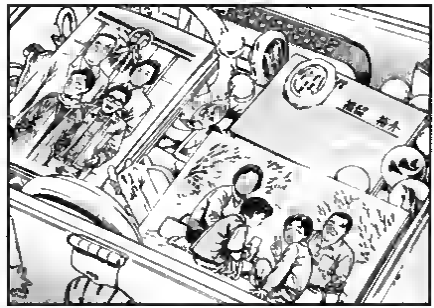
WHAT IS THIS? A TOY... A KID'S SAFE?
LOOKS LIKE IT.
SFX: CLICK
AND WHY ARE YOU SO HAPPY?
WELL, I-
BUT WHY WOULD HE KEEP IT IN HERE? IN THE BACK OF THE SAFE?

THIS IS...!
SHANIN! THIS BANK BOOK...! DID YOU SEE THE BALANCE?
OLD FAMILY PICTURES?
WHY DOES HE KEEP THEM SO PRECIOUSLY?
64-57?,834
64 MILLION • AND LOOK AT THE NAME ON THE ACCOUNT!
福留 裕介
NAME: YUSUKE FUKUTOME
*ABOUT 650,000 US DOLLARS
WHAT DOES THAT MEAN?
HE OPENED AN ACCOUNT... FOR HIS BROTHER?

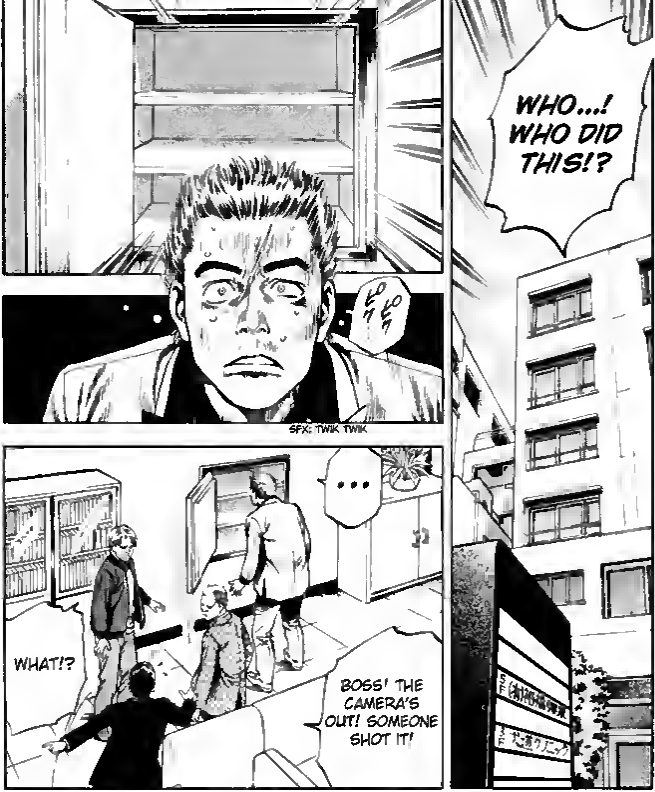
YUJI...
THE TRUTH IS... HE LOVED HIS FAMILY...
...
HE SHOWED IT IN A DIFFERENT WAY THAN HIS BROTHER, BUT...
HIS LOVE FOR THEM WAS JUST THE SAME...
...
HUH...?
THEY REALLY ARE TWINS... WHEN HE'S ASLEEP, HE HAS THE SAME FACE AS HIS BROTHER: FULL OF KINDNESS...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

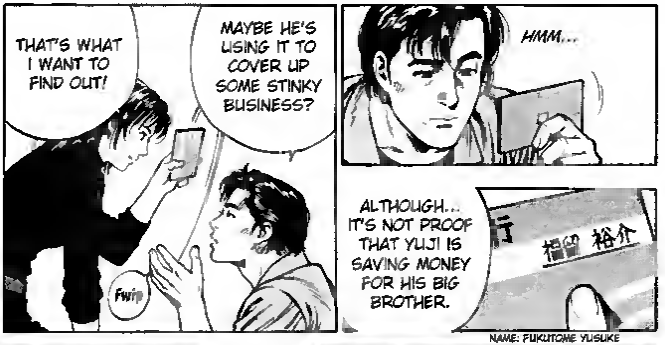


Chapter 73 A Clumsy Man


WHO...! WHO DID THIS!?
ピク ピク
SFX: TWIK TWIK
...
WHAT!?
BOSS! THE CAMERA'S OUT! SOMEONE SHOT IT!

SFX: SLAM!
SHUT THE FUCK UP!!
HOW DO WE EXPLAIN ALL THE MISSING HEROIN?
WHAT DO WE DO, BOSS? WE DON'T HAVE ENOUGH TO PAY THE HQ!
IN THE MIDDLE OF THE DAY... WITH ALL OF US HERE... THIS MUST BE THE WORK OF A LARGE ORGANIZATION!

Beep! Beep!
NONE OF THAT MATTERS... THEY ALSO TOOK MY BOX!
YOU SWINE!
YOU...
WE HAVE YOUR GOODS
KNOW WHAT I MEAN?
WHO IS THIS!? I'M IN A MEETING! CALL BACK LA-
AND IF YOU TRY ANYTHING FUNNY, YOU'LL NEVER SEE YOUR GOODS AGAIN!
YEAH.. YOU'LL COME ALONG..


THAT'S WHAT I WANT TO FIND OUT!
MAYBE HE'S USING IT TO COVER UP SOME STINKY BUSINESS?
Fwip
HMM...
ALTHOUGH... IT'S NOT PROOF THAT YUJI IS SAVING MONEY FOR HIS BIG BROTHER.
福山 裕介

NAME: FUKUTOME YUSUKE

SFX: SLAM

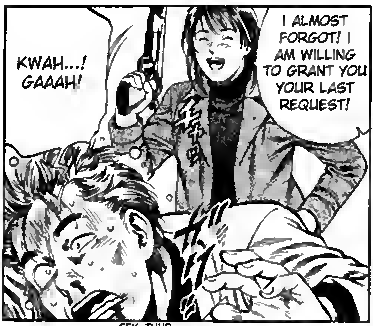
SHE BROUGHT BACK ALL THIS FLOUR...!
WHAT AM I SUPPOSED TO DO WITH IT? DOES SHE PLAN TO MAKE A LOT OF NOODLES?
...
HEY, BABE, BEAT IT! THIS BENCH IS RESERVED.
THIS MEETING BENCH IS...
...
TSS...

I SAID FUCK OFF! GO SIT YOUR PRETTY ASS ON ANOTHER-
スパ
SFX: TING!
THAT'S GOOD REAL GOOD!
Ta-da!
I SEE YOU SHOWED UP!
COVER MINATO BANK • FUKUITOME YUSUKE
YOUR GOODS IN YOUR SAFE .. I TOOK THEM ALL. ALONE.
YOU...!?
IT'S...
CUT THE BULLSHIT! I DON'T HAVE TIME TO WASTE WITH THE MESSENGER! WHERE'S THE PHONE GUY HIDING! GET OUT OF YOUR HOLE!
OH... REALLY?
I EXPECTED THIS ATTITUDE THAT'S WHY I HAD A MAN CALL. I WAS SURE YOU'D NEVER BELIEVE A WOMAN COULD DO IT.

SFX: SHA!
THIS DOGSHIT IS OVER!
HE HE HA HA HA!! REALLY!? LITTLE MISSY DID IT ALL BY HERSELF? HA!! THAT'S A GOOD ONE!
...
SFX: SWISH
SFX: SPLOOT
SFX: CLIP!
PFT... PFT, PFT!
GWAH!? BY DOSE!
DYOO JUS CROSSED DA LINE, BIDCH!

GWAH!
SFX: SWUP!
SFX: PWAP
DOH...?
SFX: BOOT!
...
HEH HEH HUUUH...
HE...
AND TO THINK I WAS GOING TO GO EASY ON YOU BECAUSE YOU'RE A GIRL... YOU WANT ME TO GET ANGRY?

BUT I'M NOT DONE YET!!
...
YOU'RE NOT TOO BAD, BABE. PUTTING ME LIKE THIS WHILE STAYING ON THE BENCH... THAT'S SOMETHING!
SFX: CA-CHAK!
!!
SFX: S'AK S'AK S'AK
SFX: PHLT PHLT PHLT!
SFX: TWIK TWIK
A... PRO? YOU'RE A PRO!?
YOU... YOU'RE...
...
NEITHER AM I...



SFX: THUD

SFX: SQUEEZE

I... I BEG YOU! I CAN'T DIE PEACEFULLY IF YOU DON'T GIVE IT TO HIM! IT WOULD HAVE BEEN POINTLESS TO BECOME A GANGSTER JUST TO SAVE THAT MONEY!
I'VE DECIDED TO KEEP THIS FORTURE FOR MYSELF!
ちゅ♡
SFX SMOOCH <3
I DON'T FEEL LIKE IT!
HUH? BUT YOU SAID...!?
RECONSIDER!?
THAT SOUNDS INTERESTING.. I'M WILLING TO RECONSIDER IF YOUR STORY CONVINCES ME.
MY FAMILY WAS VERY POOR. THEY'RE MAIN MERIT WAS THAT THEY WERE VERY HARD WORKING. SINCE I WAS YOUNG.. I DREAMED THAT THEY COULD HAVE AN EASY LIFE AND NOT HAVE TO WORK SO HARD...
I... I WAS...
OR I COULD SHOOT YOU NOW. EXPLAIN! AND BE CONVINCING!
Y-YES MA'AM!
SFX TWIK TWIK
...

...
MY PARENTS DIDN'T HAVE THE MONEY TO WELCOME MY BROTHER AND I...
WHAT'S THAT? IT'S THE KIDS' CLOTHES!
IT'S ALL THE SAME TO YOU! YOU DON'T HAVE A SINGLE PRETTY OUTFIT!
THEIR CLOTHES ARE STITCHED ALL OVER..
...
I KNOW, BUT WHEN I SAW THEM I COULDN'T RESIST.
I KNOW I GAVE YOU THAT MONEY TO BUY THE KIDS A BIRTHDAY PRESENT, BUT TO BUY CLOTHES...
OH, YOU SAY THAT BUT YOU WOULD HAVE GONE OUT AND DONE THE SAME THING..

BAH, IT'S USELESS TO TALK TO YOU.
I WOULD NEVER WEAR SUCH UGLY CLOTHES!
YUJI!
IT'S UGLY!
YUJI!?
I COULDN'T DO IT ANYMORE... THAT'S WHY I DID THAT, BACK THEN...
YUJI...?
YOU HAVE NO TASTE, MOM! I DON'T WANT IT! JUST TAKE IT BACK!!

BUT... I'M NOT VERY SMART... PLUS I GET ANGRY REAL QUICK. WHATEVER THE JOB, IT WOULDN'T LAST VERY LONG. I FIGURED ONLY CRIME WOULD GET ME SOME EASY MONEY.
THAT DAY I DECIDED TO LEAVE THE HOUSE AS SOON AS POSSIBLE... IN ORDER TO GET MONEY...
WE WERE A BURDEN TO OUT PARENTS...
WITH THIS SCAR, EVEN IF I BECAME AN OUTLAW MY BROTHER WOULD NEVER HAVE ANY PROBLEMS... HE WOULDN'T BE ATTACKED DESPITE OUR UNCANNY RESEMBLANCE.
I THOUGHT THAT WITHOUT A LOSER LIKE ME AROUND THEY WOULD HAVE AN EASIER LIFE, SO I RAN AWAY... I PUT THIS SCAR ON MY OWN FACE...
...
THEY DIDN'T HAVE ANY MONEY TO THROW AWAY ON MY STUDIES
MY PARENTS DEPRIVED THEMSELVES OF EVERYTHING TO SEND ME TO HIGH SCHOOL, AND THEY WERE GOING TO SEND ME TO COLLEGE!?
SO I TOOK THE MONEY TO THE HORSE TRACK TO SEE IF I COULD MAKE BACK SOME OF THAT MONEY.
HE WOULDN'T HAVE BEEN SO EXHAUSTED THAT HE FELL ASLEEP BEHIND THE WHEEL AND THEY'D STILL BE ALIVE! MY MOTHER AND FATHER WOULD STILL BE HERE!!
HE STILL WOULDN'T ACCEPT IT... IF HE HAD ACCEPTED IT BACK THEN...
BUT EVEN AFTER I SACRIFICED EVERYTHING TO BRING MY FATHER BACK THAT MONEY...
SFX: SQUEEZE

YOU ONLY MADE OUR PARENTS UNHAPPY! DON'T EVER COME BACK HERE AGAIN!!
THE FUNERAL... I WANTED TO GO... BUT A GANGSTER AT A FUNERAL? IT WOULD HAVE BEEN AN EMBARASSMENT TO MY FAMILY...
YU-YUSUKE! AT LEAST PUT THIS IN THE ALTEL!•
•ALTEL • WHERE YOU PUT PICTURES OF DECEASED FOR MOURNING
SHIT!!
...
SFX SQUEEZE
...

...
I BEG YOU! PLEASE GIVE IT TO MY BROTHER! I WANT HIM TO BE HAPPY FOR HIMSELF! MY MOTHER AND FATHER, TOO!
MY BROTHER IS THE ONLY FAMILY I HAVE LEFT! IN THAT ACCOUNT IS ALSO ALL THE MONEY I COULDN'T GIVE TO MY PARENTS!

WHA-!? YOU-
BUT I STILL DON'T FEEL LIKE IT!
I SEE...

YOU'RE REALLY DUMB. THINGS LIKE THIS...
GWA.

BWAH..?
HUH.
WHERE..?
MY OFFICE...?
BUT THIS IS..!
SFX: SLIP
...
WHO THE HELL IS THIS GIRL...?
Give it to him yourself.

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

Chapter 75

A Five Yen Coin as a Farewell Gift

AS IT TURNS OUT, YUJI IS A GOOD GUY FROM A GOOD BACKGROUND WHO SINCERELY LOVES HIS BROTHER AND PARENTS.

...
RIGHT, DADDY?
IF WE EXPLAIN ALL THAT TO YUSUKE, I'M SURE HE'LL UNDERSTAND AND THE TWO BROTHERS WILL MAKE UP.

DON'T BOTHER!
HUH...? BUT, WHY!?
BETTER NOT TO SAY ANY-THING TO YUSUKE JUST NOW...

WHAT'S THAT ALL ABOUT!?

...

SIGN: SPECIAL END-OF-THE-YEAR BLOWOUT! FOR 3 DAYS ONLY! ALL DISHES 95 YEN!

*FRIED MACKEREL

*BREADED PORK AND RAW CABBAGE

A TEMPURA* MENU AND TWO DAILY SPECIALS!
I KNEW IT WOULD END LIKE THIS!
I'LL BRING IT OUT NOW.
WHAT ABOUT MINE?
HERE'S YOUR DAILY SPECIAL!
*FISH OR VEGETABLE STRUDEL
SFX: CHOP CHOP CHOP
RIGHT AWAY!!
RYO-PAPA. A TEMPURA AND TWO DAILIES!
I'M DOING IT NOW!
SORRY, MR SAEBA... ARE YOU DONE WITH THE RAW CABBAGE?
SFX: CHOP CHOP CHOP
REALLY, WHY DOES A DUDE WITH A DEATH WISH GO ALL OUT IN HIS BUSINESS? WHAT'S THE BIG IDEA?
Ding!
THANK YOU! YOU CHANGE. 5 YEN
IT'S STILL FULL
HEY! THE CHECK 100 YEN.

THANK YOU FOR VISTING US!
OH! A CHECK FOR ME, TOO!
...
THANK YOU VERY MUCH!
THINK OF IT AS A 'THANK YOU FOR YOUR FIDELITY.'
ER, IT'S A SYMBOL OF APPRECIATION.
OH-HO! IT'S THE FAMOUS GO-EN!* HA HA HA! IT'S A REALLY OLD-FASHIONED PUN.
*A PLAY ON WORDS BETWEEN "FIVE YEN AND "LINK/RELATIONSHIP."
A... RIBBON?
WHAT IS THIS, A LUCKY CHARM?
YU, MY BOY, WHAT IS THIS RIBBON?
UNTIL TODAY...?
YOU'VE BEEN A LOYAL CUSTOMER FROM BACK WHEN MY FATHER WAS IN CHARGE, UNTIL TODAY. THANK YOU.
I KNOW...

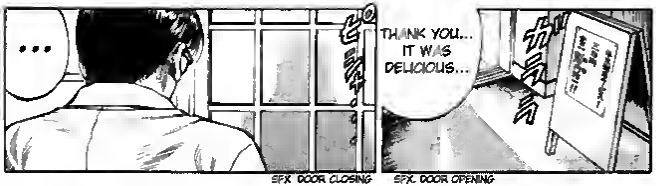
...
SEE YOU LATER.
BAH, FORGET IT! IT WAS DELICIOUS! THANK YOU FOR THE GO-EN!
AH, IT'S NOTHING!
IT'S...
ALL OF THIS .. IT'S A THANK YOU TO EVERYONE THAT HELPED HIM UNTIL NOW?

I'M DEAD!
AAH!
UGH!
YOU SERIOUSLY PLAN TO KEEP THIS UP FOR THE NEXT TWO DAYS?
YES...
GOOD-BYE!
...
IN THREE DAYS..
YUSUKE, YOU SHOULD KNOW-
IT'S CHRISTMAS EVE..
HEY, YU!
DING DING

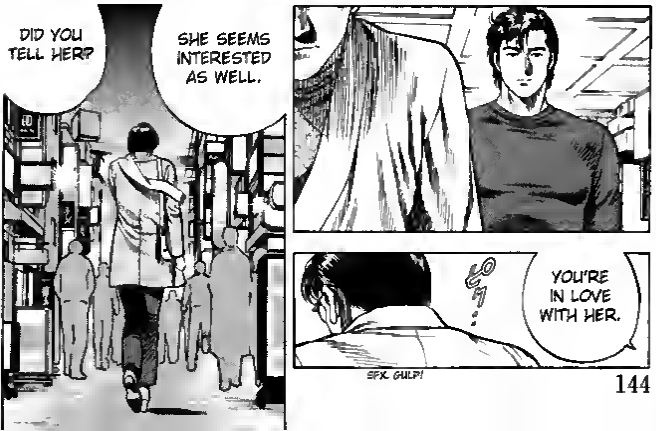
NO FUNNY BUSINESS, IT'S JUST A SALE.
WHAT'S THE DEAL WITH THAT SIGN OUT FRONT!? "EVERY MEAL 95 YEN?" DID YOU START SOME FUNNY BUSINESS WITHOUT TELLING ME?
95 YEN... IT'S A GOOD IDEA.
AKI!
WHO DO YOU THINK SHE IS?
DON'T YOU THINK THEY LOOK GOOD TOGETHER, RYO-PA-
I THINK THREE DAYS IS TOO SHORT A TIME TO DROWN...
BUT AT THIS PRICE, THE MORE YOU SELL ME INS THE MORE YOU'RE IN THE RED, RIGHT!? IF YOUR DROWN YOUR PRECIOUS BUSINESS, IT'LL BE THE END!
SFX: TWITCH TWITCH
SORRY TO BOTHER YOU...
...
100
RYO: (PANTING)
MISTER SAEBA!?
KYAAAH!?

THIS ONE'S ON THE HOUSE!
HEY! HO! COME ON! WHO IS THIS BEAUTY!? YOU MUST INTRODUCE ME, YU!!
AH...
DON'T SAY THAT! YOU HAVE TO EAT WELL!
OH, STOP IT! I'M NOT A STUDENT ANY-MORE! AND I'M ON A DIET!
ERH... NICE TO MEET YOU...
I'M RYO-DEAR! IT'S NICE TO MEET YOU!!
THIS IS AKIMI FUJISAWA. SHE'S COME HERE OFTEN SINCE COLLEGE. SHE HELPED US OUT WHEN SHE WAS A STUDENT
...?
YOU'RE NOT A STUDENT ANYMORE, RIGHT? IT'S LATE WERE YOU WORKING EXTRA HOUSE? IT'S GOOD TO WORK HARD, BUT YOU HAVE TO TAKE CARE OF YOUR HEALTH
THEY AGREED TO HELP DURING THE THREE-DAY SALE.
DON'T BOTHER THEM!
YEZ MA'AM
BAH, YOU COULD'VE ASKED ME, YOU KNOW!

NOTHING... YOU'RE JUST REALLY NICE TODAY, YU.
WHAT?
...
...
THANK YOU FOR YOUR FIDELITY.
I TOLD YOU. . IT'S A SALE TO SHOW MY APPRECIATION AND SAY THANKS TO EVERYONE.
FIDELITY...?
WHAT DO YOU MEAN? NOTHING HAPPENED!
YU... DID SOMETHING HAPPEN?



SFX: DOOR CLOSING SFX: DOOR OPENING



SFX: GULP!

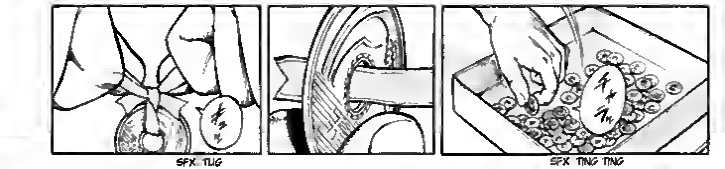
ARE YOU SURE YOU WON'T REGRET SOME-THING?
I... CAN'T...
...
HOW COULD I TELL HER? AND THEN THERE'S MY BROTHER.
...
I'M OUT OF FOOD... I'LL BE CLOSING NOW...
THANK YOU FOR HELPING ME OUT TODAY...

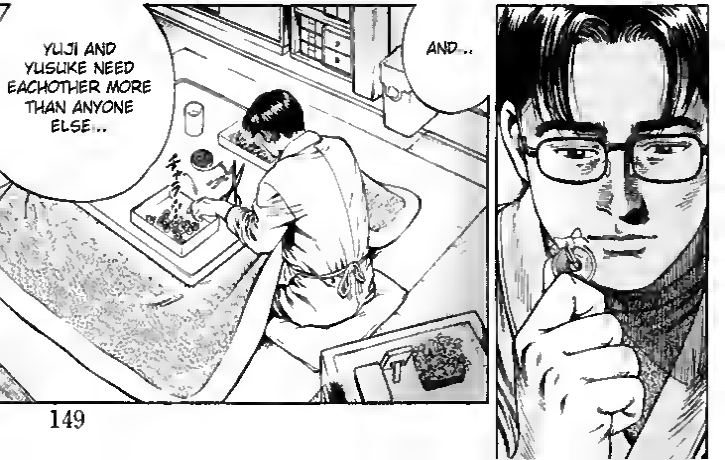
SOMEONE IS AFTER YUJI'S LIFE.
RYO-PAPA! WHY DON'T WE JUST TELL HIM FOR YUJI!? IF WE TELL HUM, YUSUKE COULD-
IT BREAKS MY HEART.
TO SEE WHAT PEOPLE WHO HAVE DECIDED TO DIE CAN DO...
ACCORDING TO MY SOURCES, HE HQ HAS ORDERED FOR HIM TO BE ELIMINATED BEFORE THE END OF THE YEAR.
THE POLICE STARTED TO MOVE AFTER DISCOVERING MANY ILLEGAL NETWORKS SELLING HEROIN. THE HQ HAS CHOSEN YUJI AS ITS SCAPEGOAT. IT INTENDS TO HAVE HIM TAKE RESPONSIBILITY FOR ALL THEIR CRIMES.
AND DEAD MEN TELL NO TALES...
IT FINALLY LOOKS LIKE... LIKE CITY HUNTER'S WORK, AH-SHAN!
...

RYO-PAPA! YOU MEAN-
AKIMI...
SOMETHING HAPPENED TO YUSUKE... THAT'S IT, ISN'T IT...
YOU KNOW SOMETHING, I'M SURE OF IT! PLEASE, TELL ME! I BEG YOU!

I'M SORRY I'M AFRAID I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
...
THIS COIN...
I CAN'T ACCEPT THIS... I JUST... CAN'T ACCEPT THIS...
IT FEELS LIKE IF I ACCEPT THIS COIN, YU WILL DISAPPEAR FOREVER!!
GIVE IT BACK TO HIM! PLEASE!!
SFX: SLAP!

...
A LOT OF PEOPLE STILL NEED YUSUKE.
DESERVES TO LIVE IF THERE'S EVEN A SINGLE PERSON WHO NEEDS THEM.
EVERY BEING...


SFX: TUG
SFX: TING TING


YUJI AND YUSUKE NEED EACHOTHER MORE THAN ANYONE ELSE...
AND...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

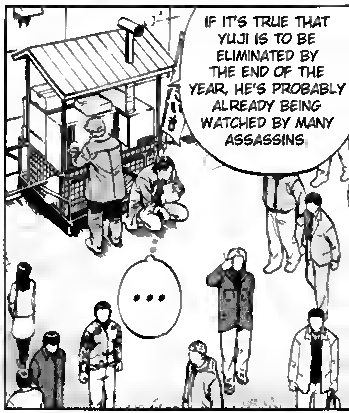
Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

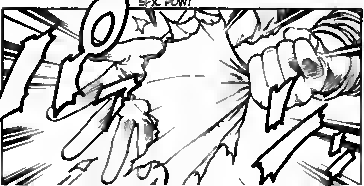
Chapter 75 A Link More Precious than Life

NOT TO MENTION ALL OTHER SORTS OF DANGEROUS MEN WHO FLED TO JAPAN FROM CHINA TO ESCAPE THE DEATH PENALTY FOR THEIR CRIMES!
はふ はふ
IT'S MADE UP OF EX-MILITARY SOLDIERS...

SFX: HUFF HUFF

SFX: WHOOF!





SFX: GUNS DRAWN

IT'S GOING TO BE DIFFICULT TO PROTECT YUJI UNTIL HIS MEETING WITH YUSUKE ON CHRISTMAS EVE. HE COULD BE ATTACKED BY THAT ARMY AT ANY TIME!

I HAVE A PLAN TRUST ME!
BAH! DON'T BE SO HASTY.
IF WE WANT TO SAVE YUJI, IT WOULD BE BEST TO SEND HIM SOMEWHERE SAFE AS QUICKLY AS POSSIBLE, RIGHT?
YES, YES!
HMMM .. SEND HIM SOME-WHERE...
...
DON'T WORRY! I'LL ACT WITH SUBTLETY.
YOU AREN'T GOING TO MAKE A MESS OF IT AGAIN, HMM?
...
YES! I'M ON IT!
AHA! WHY DON'T WE KIDNAP HIM UNTIL CHRISTMAS EVE!?
OOH! SHANIN! ME TOO, ME TOO! LET ME HELP!
STOP YELLING
COFFEE HOUSE CATSEYE
OKAY! IN THE MEANTIME, I'LL DISTRACT THE GUYS WHO ARE WATCHING YUJI.
...

Y-YOU!?
(有)裕福興業
SIGN YUFUKU COMPANY
THIS TIME I'LL GIVE YOU BACK THE HEROIN OR WHATEVER, SO BE AT THE OOAMI TEA SALON IN SECTOR X AT 2PM.
YOU MESSED WITH ME GOOD LAST TIME-
HEE HEE... YOU REMEMBERED ME?
SFX GRR
BRING IN EVERYONE! WE HAVE TO GET THAT HEROIN BACK AT ANY COST BEFORE THE HQ KNOWS IT'S BEEN STOLEN!!
BOSS..?
SFX DIAL TONE
I'M COUNTING ON YOU TO COME ALONE THIS TIME.
SFX CLICK
WHO DOES SHE THINK I AM?

SIGN: OOAMI TEA SALON

...

SFX: TSUKI
HELLO.

IS THAT...?
YOU CAN CHECK
SFX: THUMP
AS SOON AS I KNOW IT'S OUR GOODS..
GUN THEM BOTH DOWN!
SFX: ZZZIP
SO, DID YOU GIVE IT TO HIM YET?
SFX: GULP!
HUH, WHA?
THE INFAMOUS BANK BOOK
NOT .. NOT YET...

ON CHRISTMAS EVE. .
AT...

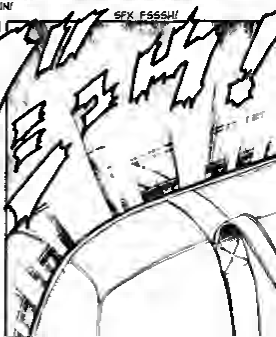
WHEN!?
WHY THE HELL DO YOU CARE!?
WHEN DO YOU PLAN TO DO IT?

MAN, YOU ARE ONE WEIRD CHICK!

SFX: ZZZIP

GOOD!
SFX: GRIN!

WHAT!?


SFX: FSSSH!

THIS IS HOW SHE STOLE THE HEROIN IN THE FIRST PLACE... HOW COULD I FALL FOR IT TWICE!?
I GET IT...
UWAGH!
NO, 3 TIMES ...
WHAT IS THIS!?
SFX: SLUMP
IT'S NICE WHEN IT'S SO EASY. HE KEEPS FALLING FOR THE SAME TRICK!

SO... HIS BILL IS 860 YEN AND HIS IS... 450.
ERH. THIS ONE GOT AN AMERICAN, AND THIS GUY GOT A BLACK.
?
?
SFX: SWIP
SFX: SHUFFLING
YOU PUT THAT MONEY IN THE CASH REGISTER! THE SHOP CAN USE THAT MONEY TO COVER UP THE COMMOTION.
SO I FIGURED I'D TAKE CARE OF THEIR CHECK FIRST!
SHIN-HON, WHAT ARE YOU DOING?
WELL, AS SOON AS THEY WAKE UP, THEY'LL RUN AFTER YOU WITHOUT PAYING.
STOP MESSING AROUND AND HELP ME CARRY THIS STUFF OUT, FAST!
AH, THAT'S SMART! I SPENT SO MUCH TIME IN THIS BUSINESS, IT'S A HABIT OF MINE TO COUNT.

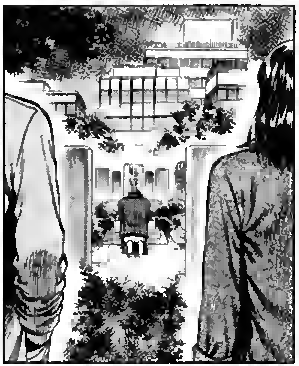
12月
24
火
STONE FUKUTOME FAMILY GRAVE
福留家之墓
MOM...
DAD...
...

WE WILL BE COMING TO MEET YOU...
TONIGHT, YUJI AND I...

I...

IT'S ALL I FOUND TO. .
I ASK FOR YOUR FORGIVE-NESS..
SFX: GRIP

...



CAN I PUT THIS HERE?
THIS ..
SFX CRYING
WHA...?
WHAT DID YOU SAY, YUSUKE!?
YUSUKE...!

THE LADY AT THE SOSA* RESTAURANT SAID SO...
SHE ALSO SAID... THAT THE WHOLE NEIGHBOR-HOOD KNEW!
*SARACEN PASTA
IS IT TRUE, MOM!?
YUSUKE...
WE'RE NOT YOUR REAL CHILDREN...
WE WERE... ABANDONED...
HONEY!?
IT'S TRUE...
WE ARE NOT BLOOD-RELATED...

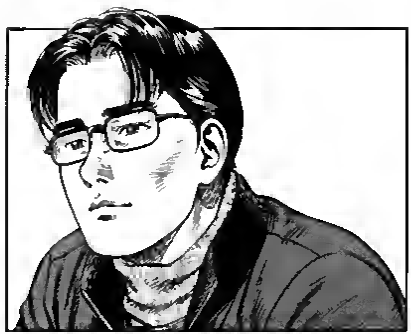
...
NO... YOU ARE MY REAL SON!
BUT YOUR DADDY THINKS OF YOU AS HIS REAL SON.
DA... DAD...
I KNOW ALL TOO WELL THAT WE ARE NOT PERFECT PARENTS, BUT... LET US BE YOUR PARENTS AS WE ALWAYS HAVE!
I BEG YOU, YUSUKE...
DADDY!!

YUSUKE...
DAD...
MAMA...
DADDY...
I CAN. I CAN LEAVE THEM ON YOUR GRAVE, RIGHT?
SFX. SOB

EVEN IN THE OTHER WORLD...
SFX: SQUEEZE
PLEASE... LET US BE YOUR CHILDREN, MOM... DAD...
SFX: SQUEEZE

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

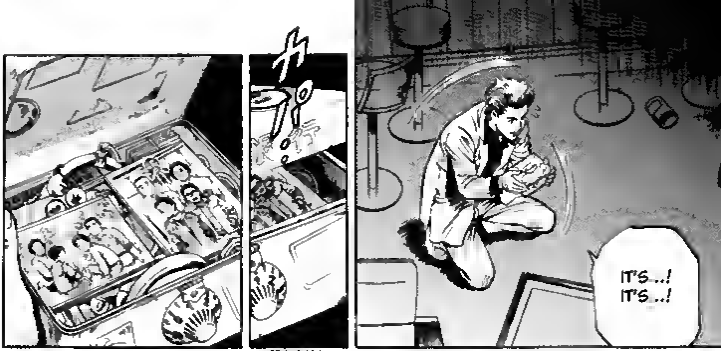
Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



Chapter 76
To Live in this Period Again...
JINGLE BELLS, JINGLE BELLS...
SILENT NIGHT...
...
WHAT DOES MR SAEBA INTEND TO DO, EXACTLY?
SFX: RUBBING
YUSUKE IS READY TO DIE TONIGHT..
SFX: RUBBING
<- SFX: CHRISTMAS CAROLS

IT BREAKS MY HEART TO SEE HIM LIKE THIS...
WHY CAN'T WE TELL HIM WE CAN SAVE YUJI WITHOUT KILLING HIM?
DO YOU THINK THAT...
MR SAEBA INTENDS TO FULFILL THE CONTRACT AND KILL THEM?
OF COURSE NOT!!
I TRUST RYO-PAPA! I KNOW THAT HE WILL SAVE THEM BOTH!
...
SO, WHAT ABOUT YUJI NOW?
THE SOPORIFIC SHOULD BE WEARING OFF SOON...

HUH ..
24 DEC.
22:37
WHERE... WHAT TIME IS-
WHA...?
WHAT THE HELL IS THIS ALL ABOUT!?
CHRISTMAS EVE!? AND IT'S ALMOST THAT TIME!?
!!
SFX KICK


IT'S..!
IT'S..!
SFX CLICK

WHAT A DUMBASS...
...

WH-WHO'S THERE!?!?

I'LL NEVER LIVE THAT PART OF MY LIFE AGAIN... WHAT'S THE POINT IN KEEPING THIS?

YOU CAN GET IT BACK.

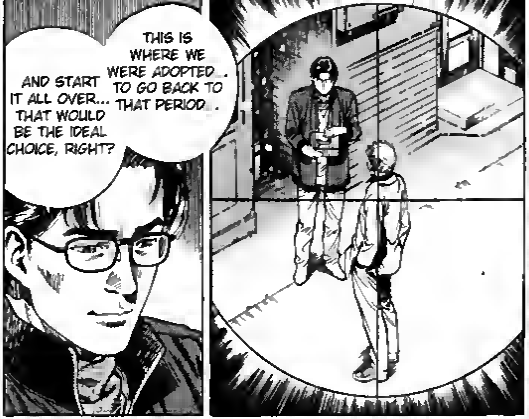
...
OR, YOU CAN AT LEAST GET BACK THE LINK WITH YOUR BROTHER.
...
NOT AT ALL. YOU NEED YUSUKE AND YUSUKE NEEDS YOU.
TSS, HEH HEH...! IT'S TOO LATE... WAY TO LATE...!
AREN'T YOU THE KILLER SENT BY THE HQ?
AND YOU ..
...
I KNOW DAMN WELL WHAT THE HQ IS PLANNING!
I'LL DIE SOON! SOMEONE WILL KILL ME!
I CAN'T GO BACK!
HE KNEW...!

BOOK: YUSUKE FUKUTOME

...
B... BRO...?
!!
IT WAS THE... OLD BANK-RUPT BAR ACROSS FROM THE RESTAR-AUNT?
...?

AH... YEAH...
WOULD YOU LET ME LOOK AT IT?
THAT BOX! IT'S OUR OLD TREASURE BOX! YOU KEPT IT?
YUJI!!
...
SO MANY MEMORIES...
...
...
RYO-PAPA... I TRUST YOU...!
HELLO, BOSS? WE FOUND YUJI...
YES, I'LL WATCH WHAT'S COMING.
LIKE WE THOUGHT, HE CAME TO THE RESTAURANT.

...
AT THAT TIME... REALLY...
IT WAS HAPPI-NESS...
...
SAY, YUJI...
COULDN'T WE LIVE IT AGAIN . ? THAT PERIOD...?
...?
WE COULD...
WHAT...?
BAH! THAT'S THE SECOND TIME TONIGHT I'VE HEARD THAT NONSENSE!
STOP DREAMING! THERE'S NO CHANCE TO GO BACK!


THIS IS WHERE WE WERE ADOPTED. TO GO BACK TO THAT PERIOD.
AND START IT ALL OVER... THAT WOULD BE THE IDEAL CHOICE, RIGHT?

SFX: BANG!

WHA?
WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT-

WHO...? THE HQ...? THAT GIRL...?
WH...
SFX: WHUMP
IT WAS ME...
RY...
RYO-PAPA!?

I HIRED SOMEONE TO KILL YOU..
IT WAS THE ONLY THING I COULD THINK OF TO STOP YOU FROM COMMITTING YOUR CRIMES...
B.. BRO ..!?
BUT DON'T WORRY... I WON'T LET YOU GO ALONE...
SFX: BANG!
SFX: BLOOD SPATTER
EL EL !!

I LEAVE...
WITH YOU...
SFX: KLANG
SFX: WHUMP
AH...
AH...
SFX: SHAKING
SFX: CRACK
FORGIVE ME, YUJI...
...
Kyah!?
FORGIVE YOUR STUPID BROTHER WHO ONLY THOUGHT OF THAT WAY...
...
RYO-PAPA... WHY...!?

LET'S GO...
MY... BROTHER...
BOTH OF US... TO WHERE MOM AND DAD ARE...
SFX SKUP
TOGE-THER...
MY BRO-THER...
FORGIVE ME...
SFX GUHH...
YU... JI...
...
SFX UHH...

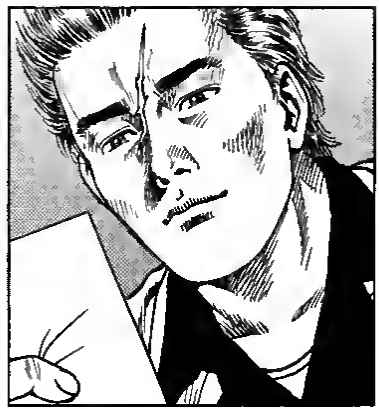
...
SFX SIRENS
IT'S IMPOSS-IBLE...!
NOTHING TO DO. THEY DIED IMME-DIATELY.

BOSS, I HAVE A REPORT.
SOMEONE SHOT YUJI.
YES... I CHECKED... SUDDEN DEATH...
ALL WENT ACCORDING TO PLAN..
HMPH!
AND NOW, YUJI IS DEAD!

SNRK! ZZZ...
LOOK AT THESE TWO... THEIR FACES SHINE WITH HAPPINESS.
I'M SURE..
HMM...
THEY'RE DREAMING OF THEIR PARENTS.
こども銀行
GAH!
むぅ〜
SFX: GROWL
!
ふるふるふるふる
SFX: SHAKING
SFX: SMACKING RYO
GAH! PLEASE UNDERSTAND... TO DECEIVE YOUR FRIENDS YOU MUST FIRST DEVEICE YOUR ENEMIES! OR IS THAT THE OTHER WAY...
THIS IS THE LAST TIME I TRUST YOU, RYO-PAPA!
WHY DIDN'T YOU TELL ME YOU WERE USING TRANQUILIZERS!? AND BULLETS WITH FAKE BLOOD INSIDE!?

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn



Chapter 77

A Real Family

パタ パタ
SFX: FLAP FLAP
パタ…!
貸し店舗
SIGN: RESTAURANT FOR RENT
SFX: WIND BLOWING
MISOGI BANK
COME TO OUR GARNISH-MENT!
END OF THE YEAR SALE!!
YOUR BANK BOOK, PLEASE.
6
7
SIGN: ATM: DEPOSIT-WITHDRAWL-TRANSFER-TAXES
AND HAPPY HOLIDAYS!
THANK YOU FOR YOUR VISIT!

...
...
...
...
...
...
...
SFX: TIK
SFX: TIK
GO... GOOD AFTERNOON, SIR.
I'D LIKE TO MAKE A DEPOSIT, PLEASE.
SFX: AH!

...
YOU... YOU'RE...
HE.. IS HE... IS YU ALIVE ..?
IT'S THE LAST SHOPPING DAY BEFORE NEW YEAR'S EVE!
...
LOW, LOW PRICES!
大安売
...
GOLDEN OPPOR-TUNITIES!

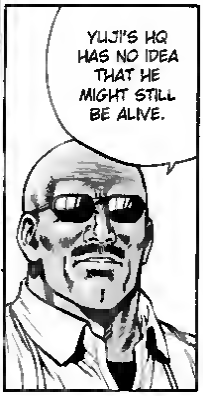
ALL THAT REMAINS IS FOR YOU TO LOOK INTO YOUR HEART AND DECIDE.
THAT'S ALL I CAN DO.
...
THIS IS THE PARADISE THAT HE WENT TO...
ス...
SFX: SLIDE
SFX: SQUEEZE

MMM...
...
NOTE: YUSUKE FUKUTOME, ADDRESS IN TAIPEI
台北市中山
北路三段 405號 6
正至中大
Taiwan, City of Taipei
I CAN'T BELIEVE IT! WHY DO YOU HAVE TO LEAVE THINGS UNFINISHED!
幸福
SHINHU RESTAURANT
Shinhu Restaurant

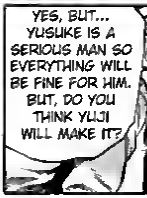
LOOK AT THIS! THERE'S STILL DIRT!
YOU'RE TOO MANIC, BRO!
SHUT UP! I'M SO TIRED OF YOU!
...
ENOUGH! I'LL DO IT MYSELF! I CAN'T COUNT ON YOU!
ALRIGHT, I GET IT! I'LL WASH IT AGAIN! GIVE ME THE PLATE!
...
COME ON, YOU TWO! STOP YELLING! SILENCE!!
I DON'T TRUST YOU TO DO IT!
LET GO!
I'M TELLING YOU, I'LL DO IT!
SFX: SMASH!
Aaah!!

I CAN'T DECIDE IF YOU LIKE OR HATE EACHOTHER...
CHIEF!
REALLY
SORRY, CHIEF!!
(IN STEREO!)
CHIEF: GULP
SFX: ROW
HE...
HE HE HE...
SFX: PFF
IF THEY WORK SERIOUSLY TO LEARN THE JOB, THEY COULD REALIZE THEIR DREAM OF THEIR OWN RESTAURANT IN A FEW YEARS
I GOT THEM A JOB IN ONE OF THE BEST FIVE-STAR RESTAURANTS IN TAIPEI!
CONCERNING THE PLATE YOU BROKE, I'LL NATURALLY DEDUCT THE COST FROM YOUR SALARIES..
WHAA?
(STEREO AGAIN)

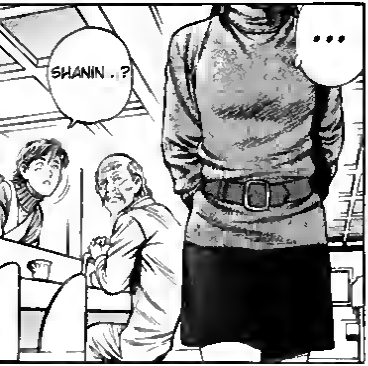
THANK YOU FOR YOUR HELP, MR CHEN.
THEY WOULD NEVER THINK THAT HE MIGHT BE IN TAIWAN!
NO NO, YOU'RE WELCOME. I DIDN'T DO ANYTHING. YOU OWE YOUR THANKS TO LI D...


YUJI'S HQ HAS NO IDEA THAT HE MIGHT STILL BE ALIVE.

DON'T WORRY. HE'S CLUMSY, BUT HE HAS A GOOD SPIRIT


YES, BUT... YUSUKE IS A SERIOUS MAN SO EVERYTHING WILL BE FINE FOR HIM. BUT, DO YOU THINK YUJI WILL MAKE IT?

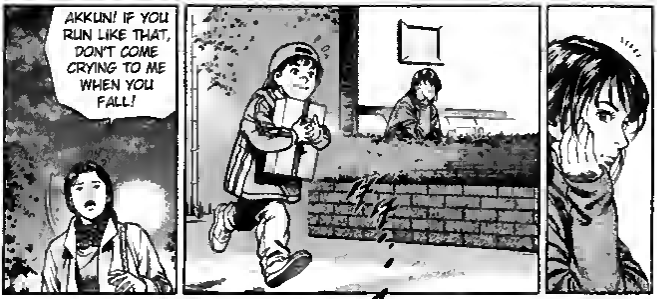
ERH, THAT IS, MY FORMER BOSS TOOK CARE OF EVERYTHING! HE'S A MAN WITH MANY CONNECTIONS


SHANIN . . ?
...

I'M SURE THEY'LL DO JUST FINE...
ナイ

...

WHAT'S UP WITH HER?
...


AKKUN! IF YOU RUN LIKE THAT, DON'T COME CRYING TO ME WHEN YOU FALL!

SFX: WHUMP!
I WON'T FALL!

I NEVER CRY!!
BUT YOU DIDN'T CRY. YOU'RE SO COURAGEOUS!
...
THERE YOU GO. I TOLD YOU.
SFX: PAT PAT
EVEN IN THE NEXT WORLD
...

LET US BE YOUR CHILDREN... MOM... DAD...
SFX: GRAB
AH-SHAN...
Bdum
IT'S SNOWING.

AH-SHAN ...
SFX: HEARTBEAT
KAORI-MAMA...!
...
SFX: TAT
MOM...
WHAT...
ARE YOU THINKING ABOUT, AH-SHAN?

I WOULD LIKE ..
SAY... KAORI-MAMA...?
IN THE NEXTWORLD...
TO BE YOUR CHILD... YOURS AND RYO-PAPA'S
Bdum
Bdum

OUR PRECIOUS AND UNIQUE DAUGHTER...!
YOU ARE ALREADY...
AH-SHAN...
MAMA...
Bdum

WHAT'S UP AH-SHAN? WHY ARE YOU HERE ALONE?

DAD...
?
HM...? WHAT?

I JUST WANTED TO CALL YOU 'DAD.'
NOTHING...
SFX: ?FF
エンジェル・ハート7 完
END OF VOLUME 07
TO BE CONTINUED...

[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
www.evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

Translator: Albator
Editor: Vicissitude
QC: Eldo
Raws: Stalyn

北条司

※読書前のご注意

本巻から「A・H」は新展開となります。今までが「C・H誕生編」ともいうべき序章であり、これからがこの物語の本格始動！

本編突入！　新生C・Hの活躍が始まる「激動篇」である、と我が編集部は認識しております。それにしても、序章に約二年もの時間をかけたからには、それに続く本編はさらに激しく、たっぷりと時間をかけた超大作へと発展していくものと思います。本誌の連載も三年目。これから五年、十年と連載を続けていただけるであろう、作者から読者の皆さんへの熱い意気込みのメッセージです。

「――――――

エンジェル・ハート
Angel Heart
presented by tsukasa hojo
北条司
www.no-a-tsukasa.com

CONTENTS

第67話　不公平な幸せ……5

第68話　優しい心音（こころね）……23

第69話　笑顔の二人……43

第70話　香堂（シャンタン）の変化……61

第71話　依頼は殺し!?……79

第72話　伝わらぬ思い……97

第73話　不器用な男……115

第74話　別れの五円玉……133

第75話　命より大切な絆……151

第76話　もう一度あの頃に……169

第77話　本当の家族……187

海坊主

スイーパーだったが、失明し廃業店のマスターに。眞の親友。

劉 信宏

正道会"青龍"の元親眞員。G・Hに眞眞生時代から好眞を眞う。

槇村 香

冴の眞眞のパートナーであったが、交通事眞で死をとげる。

冴羽 獠

海坊・シティーハンター。プロの始末眞にして眞の名手だが、香女を眞ると「もっこり」してしまう。

茅野 夢

香眞が暗殺した眞の香。C・H香眞に父の眞査を依頼する。

陳 侍従長

台眞のマフィア・正眞眞のボス、李大人の片香といえる老人。

野上冴子

警視庁新宿西署刑事課の眞長。獠や海坊主との付き合いは長い。

【STORY】

台湾の黒社会組織である幇（パン）に殺人兵器として養成された少女「グラス・ハート（G・H）」。彼女は自眞を図る。だが、組織はC・Hのパートナー、香の心眞をG・Hに移植。脱走したG・Hは組織を脱走し、香の記眞に導かれるようにして新宿・眞の元へ辿り着いた。

香眞という名を貰い、グラス・ハートは獠の眞族として暮らしはじめた。眞もC・Hとして復帰。スイーパーを再眞する。香眞が請け負った依頼はある男の眞査。その男はかつて香眞が眞眞した男で、しかも依頼人はその男の娘…。眞査を進めるうち、その男はM・Dと呼ばれた闇し屋だと判明する。男の秘密に近づいた依頼人・夢にM・Dの相棒D・Wの眞牙がせまるが…!?

香瑩
（グラス・ハート）

幇に眞人マシンとして育成された少女。香の心眞を事眞された眞、組織を脱走し獠の元へ。

#[Evil_Genius] @ irc.irchighway.net
http://evil-genius.us
http://forums.mindwerks.net

[Evil_Genius] are currently looking for Chinese/Japanese to English translators and also experienced editors. Please contact via PM Oro, Laik, or Eldo on the IRC channel or forum if you're interested to become part of [Evil_Genius]. Your help is very much appreciated.